BON DIA Aruba

Diasabra 22 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prevencion ta rekeri inversion



ORANJESTAD – Pa un hende ta sigur den su cas, sigur mester inverti pa asina preveni pa algo pasa.

Esaki ta segun vocero suplente di Cuerpo Policial, John Larmonie. Hopi hende ta skeptico pa loke ta esaki, sinembargo, mester mira esaki desde diferente perspectiva.

Lesa mas riba pagina A2

Hisa prijs pa innovacion



ORANJESTAD – "Ta hisa contribucion di mayor pa asina cera deficit, mantene calidad y inverti den innovacion." Esaki segun Josette Daal, directora di SKOA ta e raSonnan principal pa aumenta e schoolgeld di 75 pa 250 florin pa mucha. Sinembargo educacion nunca tabata por nada y segun cu tempo ta bay, tecnologia ta keda avansa y educacion na Aruba mester adapta su mes na e cambionan y mirando cu subsidio di gobierno ta keda atras, no tabata tin mas remedio.

Lesa mas riba pagina A3

Un canto pa speransa

ORANJESTAD – E conocido musico, compositor y areglista, Hildward Croes, tin cu busca su salud afo. Y ta pa e motibo ey ta biniendo cu "A Chant for Hope", caminda cu e intencion ta pa recauda fondo pa asina por manda e artista den exterior.

Lesa mas riba pagina A3



Cifranan halto den 2013

ORANJESTAD – Aña 2013 a cera cu cifranan halto den criminalidad, a pesar cu Bon Dia Aruba no a logra haya cifra pa e añanan anterior. Segun minister di Husticia, Arthur Dowers, prevencion ta mas importante cu cifra.

Lesa mas riba pagina A5



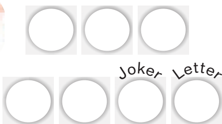


Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 21 NOVEMBER 2014









6 3 4 9

Signo: SCORPIO



1 0 2 9



3 8 4 5

5 5 6 5

2 3 9 6



03 10 14 16

22



09 13 24 29

Mega Ball

05



1 3 1 3

4 7 9 2

4 0 5 6

DIARIO

4 3 9 6

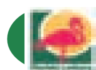
0 9 9 5

4 1 5 2

SUPER 4

8 0 5 3

15 November 2014



3 21 39 45

47 53 X2

$48 MILLION

18 November 2014



37 39 53 68

75 6 X2

$43 MILLION

Edificio na Brazil cu dak kibra cu asbest

DOW: No sa si ta haci limpiesa so, of ta basha edificio completo abou

ORANJESTAD - Segun Departamento di Obranan Publico (DOW), e edificio na Brazil cual dak probablemente ta contene asbest a cay, ta wordo trata cu e departamentonan encarga, segun director di DOW, Marlon Croes.
Den e proceso ta spera cu den curso di otro siman, lo por tin algo mas riba e situacion aki.

E edificio na Brazil cu probablemente tin asbest tin falta di mantencion, esaki ta haci cu e edificio ta den e estado actual. Consecuencia di e falta di mantencion ta, cu e siman cu a pasa e dak a bin abou, sr. Croes a bisa. Esaki ta trece cu ne cu a cera e edificio aki cu baricada.
E trabou aki a bay via e-mail cu DOW a ricibi recientemente di Dienst Technische Inspecties (DTI) y tambe Departamento encarga cu medio ambiente.

Planificacion limpiesa

Aworaki DOW ta planiando con ta bay haci e edificio aki limpi, segun sr. Croes. “Tin diferente proceso, como probablemente lo tin asbest, cual ta trece cu ne cu ta evalua si ta haci e limpiesa cu personal di DOW mes of si ta busca un compania certifica pa haci e trabou aki.

Opcionnan

Bon Dia Aruba a puntra sr. Croes, si ta bay basha e edificio completamente abou tambe, mirando cu esaki no ta den uzo.
“Tin un discussion andando riba kico lo sosode cu e edificio. E discisionnan aki ta trata, si ta bay tin uzo pa e edificio y cuanto lo costa pa drecha esaki.”

“Si tin uzo pe y e no ta costa mucho placa, kisas ta bale la pena pa dreche. Pero si no tin uzo pe, of si e ta costa hopi placa, DOW ta pensa cu ta miho pa haci full e edificio limpi.” Tur esey ta wordo poni den balansa, sr. Croes a bisa.

Asbest

Ningun test a wordo haci riba e dak di e edificio ainda, pero esaki ta mustra cu tin asbest, Enrique Maduro, hefe di departamento di siguridad na DTI y encarga cu asbest, a bisa. “For di momento cu a sospecha cu ta asbest, ta trata e situacion y edificio como tal. P’esey DOW a wordo poni na altura di e situacion y diahuebs siman pasa, a pone un baricada na e sitio.”

Cancer

Asbest ta causa cancer. Na otro pais manera Merca y Hulanda den casonan similar lo tapa full e dak y lo evacua bisiña pa preveni peliger pa salud. ❑

Vocero suplente di cuerpo policial (KPA), sr. John Larmonie

“Prevencion ta rekeri inversion”



ORANJESTAD - Vocero suplente di cuerpo policial (KPA), sr. John Larmonie a bisa cu tin hendenan den nos comunidad cu ta un tiki skeptico pa inverti placa den un sistema di siguridad.

“Prevencion ta rekeri inversion”, el a afirma. E ta compronde cu tin hende cu nan recurso financiero ta limita. Pero di otro banda ta existi e hendenan cu tin recurso financiero, pero nan no ta haya e motivacion pa inverti.

El a declara cu ora nan ta duna charla riba prevencion e pregunta mas frecuente tin di haber cu e persona ta trece dilanti cu e tipo di sistema di siguridad manera camara ta leu di nan realidad financiero.

Prevencion sin inversion

Sr. Larmonie a indica cu e situacion aki mester mira desde diferente perspectiva.



Un di nan ta esun di prevencion cu ta rekeri naturalmente inversion. Sinembargo e ta haya cu tin un parti basta grandi di prevencion cu ta hopi efectivo cu no ta rekeri niun inversion.

El a laga sa cu como cuerpo policial nan ta stimula hende pa haci tur dos. Tin cos cu e ciudadano por haci pa tene ladron leu di cas. Pero ta importante cu e ciudadano por tin e conocemento di dje. Nan ta bisa e hendenan di poco recurso pa no tene miedo y consulta cu Cuerpo Policial cu lo por duna bo conseho y trikinan pa defende bo mes contra ladron.

Encuanto e parti cu ta rekeri inversion, e ta haya cu awendia cu tin asina hopi competencia riba benta di camara, bo por haya bon prijs, y no solamente bon prijs sino miho dealnan. Te hasta e persona por haya un facilidad di pago y cu ta accesibel na bo realidad financiero.

Consciencia riba siguridad

Encuanto e hendenan cu tin e recurso financiero pero ta skeptico pa inverti den un bon sistema di siguridad, sr. Larmonie ta habri nan wowonan bisando: “Nos ta inverti 200 mil pa traha un cas; 50 pa cumpra un auto y bo ta inverti miles den bo aparatonan electronico, etc. Despues cu bo a caba di inverti bo tin un posesion di casi 300 mil, bo no ta kere cu ta logico pa inverti un 4 of 5 mil florin pa haci bo cas completamente sigur?”.

Dialuna ultimo, sr. Larmonie tabata orador den e conferencia y expo Prevent Now! organisa pa Ennia na The Ritz Carlton.

El a bisa cu e rol di nan specialmente como cuerpo policial ta pa motiva hende. E ta haya cu e consciencia ta un poco abou na Aruba, y tanto cuerpo policial como companianan priva ta purba di lanta mas e nivel di consciencia di e pueblo riba siguridad.❑

SKOA:

"Ta hisa contribucion di mayor pa cera deficit, mantene calidad y inverti den innovacion"





ORANJESTAD —Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) a hisa nan tarifa di contribucion di mayor di 75 florin pa 250 florin.

Motibo pa esaki ta cu e costo di educacion y aplicacion di metodonan moderno ta subi, mientras cu subsidio di gobierno ta keda atras.
Durante un conferencia di prensa ayera na oficina di SKOA, directora Josette Daal, hunto cu abogado Bryan Coffie, presidente di hunta di SKOA, a duna nan splicacion pa cu e cambio di tarifa. E cambio ta conta pa tur e 47 scolnan cu ta cay bou di SKOA y e idea ta pa e mayor paga 250 florin pa cada yiu y ningun cen mas. Awor ainda den cierto caso, mayornan ta paga contribucion pa actividadnan y pa uzo di airco cu anualmente ta costa nan algo di 150 florin extra.
Educacion na Aruba nunca tabata gratis, pero pa hopi tempo e tarifa tabata masha abou. Pa decadanan largo mayornan tabata paga 9 florin pa cada mucha. Despues di ahustacionnan gradual a yega na un suma di 75 florin na aña 2000. Desde di eynan e tarifa a keda igual te awo. Tabatin diferente motibo pakico den e ultimo añanan no a hisa e contribucion di mayornan pa SKOA, segun Daal. Pa cuminsa tabatin diferente directiva cu a tuma nan decisionnan, tin biaha basa riba hecho cu e aña ey tabatin suficiente entrada y mester tene cuenta cu consideracion social.
Sinembargo SKOA a haya su mes cu un deficit di 1,5 miyon florin, cual ta producto di e diferencia di e gastonan haci y e subsidio duna. Cu e ahustacion di tarifa aki, SKOA kier keda garantisa e nivel di calidad di educacion cu su scolnan ta ofrece y alabes logra cera e deficit aki den un periodo di ocho pa nuebe aña. Hopi importante segun Daal ta inversionnan cu kier haci cu e extra entrada den sistemanan electronico di duna les. Ya caba dos scol a cuminsa implementa sistemanan digital cu ayudo di e compania di telefon Setar y tambe Samsung. Pero mantencion di e sistemanan ta keda responsabilidad di e scolnan y di SKOA.
'No tur mayor ta paga' Echo ta tambe cu na momento aki caba no tur mayor ta paga e contribucion di mayor rekeri. Alrededor di 83 porciento di e 10.500 muchanan cu ta bay scolnan di SKOA e placa ta drenta. Segun Daal, SKOA ta tene cuenta cu situacionnan financiero precario di mayornan y ta yuda activamente pa nan haya asistencia na Departamento di Asuntonan Social. Den hopi caso muchanan di cual nan mayor no ta paga ta keda bay scol. ❑

Evento grandi organisa pa recauda fondo pa Hildward Croes



ORANJESTAD — E famoso musico Hildward Croes lo bay tin mester di hopi mas cu 25.000 dollar pa por busca su salud.

Durante un conferencia di prensa anunciando e evento 'A Chant For Hope', cu e meta pa recauda fondo pa Croes su tratamento, Guisette Croes a duna di conoce cu prome cu Hildward bay Merca pa tratamento di cancer, e mester bay Colombia lo mas pronto posibel pa haci un operacion crucial.
Aña pasa, Hildward a wordo diagnostica cu cancer. Riba forsa financiero di su mes y su famia el a biaha pa Colombia, na unda el a wordo opera inmediatamente pa por scapa su bida. Despues di a pasa den un 'operacion salvahe' manera e propio specialistanan na Colombia a categorisa esaki, Hildward Croes a recupera y tur cos tabata mustra cu a logra kita tur e cancer di su curpa.
Sinembargo, recientemente despues di a sufri un dolor den su lomba, a keda constata cu no a logra elimina e cancer por completo. Despues di a manda tur informacion pa un colegio di specialista na Colombia a wordo dicidi cu e musico mester biaha inmediatamente pa Bogotá pa wordo opera. Pa e operacion ta exitoso sinembargo, a duna conseho pa Croes no tuma kimoterapia, ya cu esaki lo debilita su curpa di tal manera cu lo haci e operacion aki cu awor ta prioridad, imposibel. Guisette Croes ta duna di conoce cu e operacion aki ta haci cu e meta di recauda fondo a bira mas leu cu 25.000 dollar. Un suma exacto e no kier a duna, optando pa yama pueblo di Aruba pa yega na e evento y contribui loke nan por.



Evento grandi

Diadomingo 30 di november entre 3'or di atardi y 11'or di anochi (cu posibilidad di rek un ora mas), lo bay tin dos escenario poni na Renaissance Marketplace, na unda un cantidad di artista den diferente genero y practicamente tur banda di musica bailabel di Aruba lo bay duna presentacion pa asina atrae publico y recauda fondo pa e operacion y tratamento di Hildward Croes. Grupo di Betico lo bay duna nan unico presentacion live pa e aña aki y tambe ta trahando pa trece e famoso musico di merengue Chichi Peralta, cu ken Hildward a traha hopi den pasado, pa duna un presentacion. Stichting Care for Friends a pone cuenta bancario di nan fundacion na disposicion pa recaudacion di fondo. Riba e dia mes lo bay tin muchanan di Padvinderij uniforma canando rond cu bins pa colecta placa. Dilanti escenario tambe lo bay tin bins grandi na unda tur hende por haci nan donacion.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

AZV

"Recaudamento di fondo ta libertad di cada persona"



ORANJESTAD - Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) tin un procedura cu ta determina si un persona por haya cuido medico den exterior, cubri pa AZV.

Segun e procedura aki, un persona por haya aprobacion y tambe e por keda sin haya esaki, den tal caso e por firma un formulario di obhecion y warda un contesta nobo, segun vocero di AZV Solange Tchong.

Algo comun na Aruba ta e hecho cu personanan ta busca ayudo di comunidad pa haya cuido medico den exterior. Esaki ta causa hopi reaccion di comunidad, mirando cu tin un seguro medico. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu AZV riba e hecho aki.

AZV su punto di bista den caso cu tin radioton y of accionnan organisa pa recauda fondo pa yuda un persona bay den exterior pa haya su cuido medico ta como lo siguiente: "AZV ta opina cu ta keda e libertad di cada persona pa haci loke e ta pensa cu ta lo corecto pa su mes," segun sra. Tchong. E caso di e conocido musico Hildward Croes, ta un ehempel, caminda cu un evento lo bay tuma luga pa asina por recauda fondo pa asina e por busca su salud den exterior.

Procedura

Segun sra. Tchong, e procedura pa haya cuido medico den exterior cubri pa AZV ta consisti cu un specialista ta esun cu ta haci peticion na AZV, pa e cuido medico den exterior, wordo cubri pa AZV.

Conseho

AZV tin un comision independiente di profesionalnan medico, yama Commissie "Grensoverschrijdende Zorg" cu ta evalua e peticion y na su turno ta duna AZV conseho.
Siguientemente AZV ta tuma e conseho den mayoria caso literalmente, sra. Tchong a bisa.
E contesta di AZV por lo general ta, cu AZV ta cubri e cuido medico den exterior y e pashent ta bay exterior via AZV. Of e conseho por nifica cu AZV ta pidi un segundo opinion aki na Aruba mes. Pero tambe tin e posibilidad cu AZV ta pidi un segundo opinion di exterior of te hasta por resulta cu AZV ta desaproba e peticion.
"Unabes un decision di AZV wordo tuma, AZV ta avisa e specialista y e asegurado (esta e pashent)."
Den caso di aprobacion, AZV ta cubri e gastonan. Esaki ta valido tambe den caso cu AZV pidi segundo opinion, ta AZV ta cubri e gastonan di e segundo opinion pasobra e proceso ta bay via AZV, sra. Tchong a splica. Den caso cu no tin un aprobacion, asegurado di AZV por firma un formulario di obhecion contra e decision y warda un contesta nobo. ❑

Despues di a confronta basta contratiempo

Scol Reina Beatrix lo no habri dialuna awo

ORANJESTAD – Scol Reina Beatrix no lo habri dialuna awo manera cu a wordo premira na prome instante.

Esaki despues cu a confronta basta contratiempo pa loke ta ubicacion di e muchanan pa un otro luga.
Reina Beatrix School a wordo cera despues cu minister di enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a manda su team analisa e gravedad di e situacion.
En berdad a ser priminti cu dialuna awor dia 24 di november, lo habri e dos filialnan di emergencia cu ta DOC opleiding y YMCA Dakota, sinembargo a haya masha hopi contratiempo cu e cambionan cu mester wordo haci na DOC Opleiding.



Tambe ta asina cu mester mobilisa trailernan pa YMCA cual ta hiba un duracion pa e trabao aki di por lo menos 2 siman pa desarma for di un sitio y arma back na otro destinacion.
Tumando en consideracion e peliger di cuminsa cu algo cu no ta completamente cla y tambe cu mester tene cuenta cu mester tuma e tempo pa por verhuis e inboedel pa dos diferente localidad nobo, Ministerio di Enseñansa a tuma e decision cu ta warda cu e mudamento te ora tur cos ta completamente na orden.
Hunto cu e docentenan, cabesante, Departamento di Enseñansa, DPS y Ministerio di Enseñansa a disidi cu mirando tur esaki lo ta miho lo ta miho pa reanuda scol bek dia 1 december 2014.
Asina aki ta duna e docente suficiente espacio pa por planifica miho, dedica mas tempo na drecha e luga cu lo bira permanente pa e muchanan te na momento cu nan por bay bek na nan propio scol, segun minister Hooyboer-Winklaar. ❑

Segun relato anual di cuerpo policial

896 robo den cas a keda registra den 2013

ORANJESTAD - Cuerpo policial tin algun crimen cu ta wordo cualifica bou di crimen grave. E crimen grave ta esunnan cu sociedad ta considera como mas grave. E crimen aki ta haya extra atencion di polis, segun e relato anual 2013, di cuerpo policial.

Den e relato tin informacion cu den 2013 tabata tin un cantidad di 896 ladronicia den cas.

Cifranan

Den 2013 896 ladronicia di cas a wordo registra, 1306 ladronicia relaciona cu auto, 666 delito relaciona cu violencia, cantidad di atraco na 2013 ta 34 y 39 caso di crimen sexual.

Den 2013, un promedio di 72 ladronicia den cas a tuma luga, cada luna. Esaki kiermen cu 2,5 biaha pa dia, un ladronicia den cas a tuma luga na Aruba. Locual ta resalta ta, cu durante e lunanan di november y december tabata tin menos cu a tuma luga. Ta specula cu kisas esaki tin di haber cu e hecho cu e ta un temporada cu hopi hende ta na cas durante e dianan di fiesta. Den contraste cu esaki, e lunanan februari, maart, april y mei ta e lunanan cu tin mas ladronicia di cas ta tuma luga, e relato anual 2013 di cuerpo policial ta indica.

E delitonan cu ta wordo considera como grave ta, ladronicia den cas, ladronicia relaciona cu auto, delitonan cu tin di haber cu violencia y tambe crimen sexual.

Disponibilidad

Bon Dia Aruba a logra di haya e cifranan aki despues varios biaha a pidi ministerio di Husticia. Den e ultimo 5 aña polis no tabata duna cifra di crimen mas den un relato anual. Y aunke minister Arthur Dowers a priminti di duna, peticionnan no a wordo honora. Den siman e mandatario a bisa atrobe cu e cifranan ta disponibel pero cu prevencion ta mas importante cu cifra. Sinembargo, te awe Bon Dia Aruba no a ricibi e cifranan di 2009 pa 2012 pa por compra y analisa unda ta rekeri mas accion y prevencion.❏

Hortamento y rebendemento di koper ta keda aumenta na Aruba

Elmar ta sufri den man di ladronnan di koper

ORANJESTAD – Mescos cu scolnan basico manera St. Franciscus, Bon Bini College y Prinses Amalia School, NV Elmar tambe a bira victima di ladronicia di koper.

Den un comunicado emiti pa e compania, ta indica cu hortamento di waya y baranan di koper di Elmar ta hopi peligroso y por tin consecuencia te hasta fatal pa e ladron.

Voltahe halto

N.V. ELMAR kier enfatisa cu tin voltahe nan halto (12000 Volt) den e casita di transformator. Asina mes, hopi ta sigui purba nan suerte y ta causando daño grandi na e compania y na clientenan cu ta keda sin coriente.



Si antes e casonan aki tabata sosode sporadicamente, awendia e ta sosodiendo semanalmente, den cual ladronnan ta ataca specialmente e casitanan di transformator di N.V. ELMAR pa horta tur loke nan por haya di koper den nan.

E ladronnan obviamente tin conocemento di coriente si, pasobra nan sa precies cua waya pa mishi y cua no. Locual nan no ta tene cuenta hopi biaha ta, cu tin cliente riba e red y cu asina nan corta e waya nan di koper nan ta causa molester y inconveniencia na clientenan di e compania nacional distribuido di coriente. Lastimamente seguro no ta cubri e daño di e aparatonan pa e clientenan cu a keda afecta.

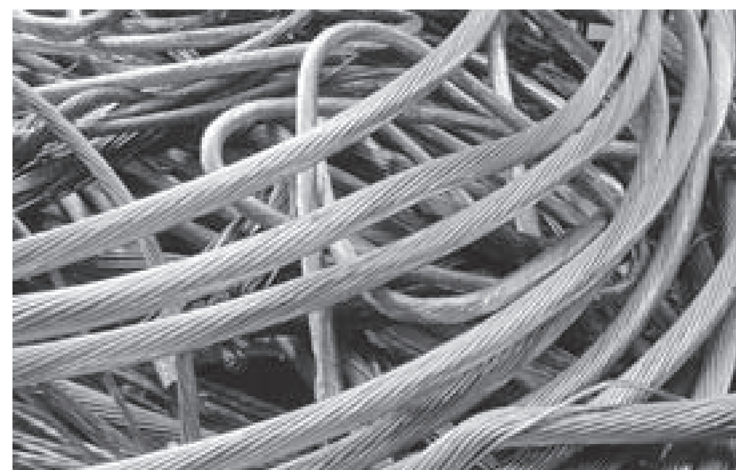
Adaptacion di maneho

Algun dia pasa ladronnan a drenta horta den e mesun casitanan di transformator dos biaha tras di otro. Consecuentemente, N.V. ELMAR a hay'e ta adapta nan maneho pa cu halamento di waya di koper. Ta warda te na ultimo pa hala e waya pa despues pone coriente riba dje, pasobra si haci esey prome, pa ora nan regresa pa pone coriente, ya waya nan di koper a disparce caba. Es mas, tin algun caso den cual ta horta e waya di koper, a pesar cu tin coriente riba dje caba.

No tin distincion den areaan unda ta raporta e mesun tiponan di ladronicia aki, pasobra e ta sosodiendo den tur districto. Ultimo casonan raporta ta na San Nicolas unda cu a horta na e casitanan di transformator situa den Diamantberg Weg y na otro situa cerca di Palo Marga.

Peligernan di hortamento di koper

Den pasado Bon Dia Aruba a yega di publica riba e consecuencianan cu tin riba hortamento di koper, sea cu ta horta, bende of cumpra. Tur ladronicia tin su riesgo y naturalmente e delincuente mester ta na altura di esaki. Si por ehempel e bay horta



instalacion di koper cu ta conecta cu tankinan di gas, e ladron mester sa cu si bin un chispa, esaki por rementa, cu consecuencianan desastroso. No solamente e por causa bida di e malhechor, pero dañonan grandi na e residencia y/of negoshi.

Pakico tin asina tanto hortamento di koper

Analisando e diferente noticianan cu nos ta haya diariamente di Cuerpo Policial, a saca e conclusion cu ladronicia di koper ta laga miles di florin di daño tur aña. E problema ta asina grandi cu mester tuma accion drastico y di biaha pa evita esaki, hasta, si ta posibel monitor e subida of bahada di prijs di koper y pone e tiendanan di material di construccion, manera WEMA, Kooyman, Acero y otronan pa cera cabes pa bin cu un sistema pa duna informacion con pa proteha waya di koper pa companianan di construccion of doñonan di cas den construccion, como tambe scol y den e caso aki oficinanan di servicio di Utilidad.

Continuacion riba pagina 14

Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido (DHC) a cumpli 18 aña di existencia

DHC ta informa y conscientisa consumido di nan derecho riba asunto di huur y consumo





ORANJESTAD – Recientemente Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido a cumpli 18 aña di existencia.

E ley di comision di huur a drenta na vigor na 1939 y cu e ley un comision a wordo instala. E trabaonan di huurcommissie a aumenta asina hopi desde 1939 cu riba 19 di november 1996, Gobierno a dicidi di institui un departamento nobo pa entre otro asisti e huurcommissie den administracion. Pues Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido ta otro cu Huurcommissie.

Huurcommissie y DHC

Huurcommissie ta un organo independiente cu ta consisti di tres persona y cu tin e autoridad pa atende decision riba terminacion di contract di huur, stipulacion di prijs di huur y aumento di prijs di huur. Mientras cu e DHC aki tabata yama Bureau Huur- en Consumentenbescherming cu ademas di asisti huurcommissie tabata tin como meta pa asisti un otro comision of organo cu traha riba proteccion di consumido.

Na 2012 a cambia e nomber pa Dienst Huur- en Consumentenzaken y amplia e obhetivo.

Gobierno di Aruba e tempo ey tabatin e vision pa lanta un departamento cu por atende asunto di consumido. Esaki mirando cu e forsa colectivo economico di e consumido ta importante y cu Gobierno tin un deber pa atende cu entre otro conscientisacion di leynan di proteccion di consumido.

Seccion Asunto Consumidor

Bon Dia Aruba a entrevista e Hefe di e seccion di Asunto di Consumidor, sr. Luciano Maduro, riba con consciente nos consumido ta riba nan derechonan. El a bisa cu generalmente e consumidor ainda falta hopi pa nan ta consciente riba nan derechonan.

"E trabou pa conscientisa e consumidor ta grandi", el a bisa. Pa realisa debidamente e trabou aki esaki ta rekeri fondonan cu aworaki e departamento no tin pa haci un campaña di informacion completo riba e tereno aki.

Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido su obhetivo a bira pa cuida e interes di of brinda proteccion na e consumido mediante control y promocion di comercio husto entre negoshi y consumidor y tambe conscientisa e consumido riba su derechonan.



Nan a haci un encuesta na 2011 cu e pregunta rond si nan sa riba nan derechonan y e porcentahe tabata abou di esunnan cu tabata consciente di nan derecho. Nan a bolbe haci e encuesta aki na juli ultimo y resultado tabata cu e consumidor no ta completamente consciente di tur nan derecho.

Continuacion riba pagina 7

Continuacion di pagina 6

E ta conta mesun cos pa negoshi tambe, mayoria di nan no sa cu un producto cu defecto tin un garantia legal riba dje. E ta indica cu e trabou pa conscientisa ta ainda basta grandi.

Control y caso huridico

Di otro banda nan tin un departamento di inspeccion cu ta realisa trabou di control y esaki ta a base di e kehonan cu normalmente nan ta ricibi di e consumidor. Nan ta haya un promedio di 10 keho pa luna. E ta compara cu aña pasa e cantidad di keho tabata mas hopi cu e aña aki, y e ta kere cu esaki ta debi cu aña pasa nan a bin cu un campaña di informacion cu eventualmente a curasha e consumidor di formula nan keho.

Den nan trabou regular tin biaha nan sa di topa cu negoshi grandi cu ta pone aviso cu ta contra di e derecho di consumidor. Den un caso asina di biaha e departamento aki ta manda un carta pa e negoshi cambia su aviso (mas tanto riba tempo di garantia di un producto) ya cu nan regla ta un violacion contra e derecho di consumidor.

Actualmente e seccion di consumidor ta conta cu persona encarga cu e parti huridico. Aunke riba e materia aki masha poco caso ta wordo hiba dilanti di corte. Sr. Maduro a señala cu nan ta purba di trata un keho te unda nan autoridad ta yega cu ta te intermediacion. Loke e consumidor lo dicidi despues ta keda na dje.

Aworaki e situacion ta cu si e consumidor kier bay mas leu e tin cu bay corte, no tin otro manera.

Mayoria di caso e consumidor ta pensa hopi bes prome cu e ta bay corte, ya cu tin gastonan envolvi y e proceso ta bira mas largo ainda, y pa ultimo, e consumidor no tin garantia cu e ta bay gana. Den e caso aki, e departamento ta brinda e consumidor un sosten masha chikito. Sin embargo den nan funcion como enter mediador nan ta purba di papia cu e negoshi.

E ta reconoce cu hopi biaha e actitud di e consumidor ta mas rabia y frustra debi cu el a cumpra un producto defecto. P'esey e departamento ta purba di papia mas trankil den nomber di e consumidor cu e doño di e negoshi. Sr. Maduro mayoria di biaha nan ta logra busca un solucion satisfactorio pa e consumidor. Esaki ta nifica cu e doño mester drecha e producto of cambia esey di biaha of sino entrega e placa bek cu e consumidor a paga pa e producto defecto.





"Den un situacion ideal bo no mester bay corte hopi lihe pasobra e negoshi sa cu e tin cu cumpli cu ley", el a bisa.

Si nan intermediacion no ta yuda, Asuntonan di Consumido ta traha un rapport cu a base di esey e consumidor por bay su abogado pa dicidi si nan ta bay entama un caso. Pero tin caso cu e consumidor mes ta legomay; y otro caso cu e departamento aki ta manda e consumidor pa busca un abogado liber.

Comision di keho

Tin un proposicion di ley pa bin cu un comision di keho. E intencion di bin cu un comision asina ta cu e ta bira un instancia pa atende impasse entre consumidor y negoshi, net prome cu nan ta bay corte. E ora ey e consumidor tin e escogencia di pidi e comision aki pa trata su caso. Pero e proposicion di ley aki ainda no ta cla pa bira ley. E ta den proceso y ainda e no a yega parlamento. "Nos ta na spera di dje, paso e impresion ta cu e necesidad pe ta hopi grandi, paso e consumido lo fortalece su posicion", sr. Maduro a bisa. E tipo di instancia aki ta yuda di otro banda pa e consumidor no mester paga gasto di abogado y e proceso ta bira un tiki mas cortico.



Tarea di DHC

Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido su tarea a bira: Desaroyo y promocion di un maneho ekilibra riba asunto di huur y consumido; Mantene supervision y control riba cumplimento di disponibilidad di e ley di huurcommissie y otro leynan cu tin como meta e proteccion di consumido; Informa y conscientisa consumido di nan derecho riba asunto di huur- y consumido.

Den cumplimento di su obhetivo principal ta mantene su mes na altura di desaroyonan nacional y internacional. Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido ta haci tambe diferente tipo di investigacion di importancia y relevancia pa asunto di huur y consumido.

Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido ta consisti di un team di 15 persona dividi entre e seccionnan di direccion, asunto general, administracion, inspeccion, asunto di huur y asunto di consumido. E team di Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido t'ey di dialuna pa diabierna di 7:30am pa 4:30pm pa atende cliente riba pregunta, inkietud, inspeccion of intermediacion cu ta toca asunto di huur of di consumido.❑

BON DIA Aruba

Cabesante a haya 7 aña di prizon

Agente policial envolvi den asalto condena y no por traha pa 5 aña como Polis

ORANJESTAD – Ayera mainta sentencia a cay pa e sospechosonan di e asaltonan arma na e joyerianan Chivas y Time Square esta Nigel Mercedes, Carlos Henricus, Turgay Mercan, Melissa Ridderstap, Alwin Russell, Shamshaad Gajadhar, Freddy Ayarza y Andrew Leeds.

E asalto arma na Chivas y Time Square a sosode na October 2013, caminda un team special tabata investiga RST caminda a bay asina leu cu mester a bay Hulanda y detene Russell y Gajadhar y a trece nan Aruba. A haya Gajadhar y Russell cu arma y tambe a haya Russell cu cocaina na Hulanda pero a keda palabra cu Ministerio Publico di Aruba lo castiga su persona pa esaki na Aruba.

Exigencia di fiscal

E sospechosonan ta: Nigel Mercedes (Polis), Carlos Henricus, Turgay Mercan, Melissa Ridderstap, Alwin Russell, Shamshaad Gajadhar, Freddy Ayarza y Andrew Leeds. Andrew Leeds ta e comerciante cu miembronan di Recherche a detene na Aruba como sospechoso di lo ta envolvi y su abogado mr. Lejuez a logra un areglo cu Ministerio Publico caminda Leeds a paga 150 mil dollar como deposito pa asina e por bay bek Merca y ora di e caso ta presente. E areglo ta cu si e no presenta, automaticamente e ta perde e deposito aki.

Fiscal a cuminsa cu e comerciante Leeds, kende a wordo deteni na Aruba y despues cu el a paga un deposito di 150 mil dollar e por a bay bek Merca y presenta na tratamento di e caso. Fiscal ta haya Leeds culpabel di a hiba joyas Merca pa bende. Fiscal a exigi castigo condicional di 12 luna di prizon y tambe un boet di 150 mil dollar, cual ta e suma cu Leeds a pone como deposito. Abogado mr. Chris Lejuez a mustra cu Fiscal ta exigi un boet di 150 mil dollar cual ta e deposito cu su cliente a paga pero Fiscal ta aplicando e ley nobo cu a drenta na vigor e aña aki na Februari siendo cu e delito ta haci na October 2013. Esey no por! A base di e ley bieu, por impone un multa maximo di 100 mil florin. Fiscal a duna mr. Lejuez rason cu el a faya y a corigi su demanda di 150 mil dollar na 100 mil florin. Esey ta nifica cu si Hues bay di acuerdo, Fiscal lo mester debolbe Leeds bastante placa.

Pa Mercan, Fiscal a exigi un castigo di prizon igual na tur e lunanan cu Mercan ta cera caba.
Pa Ridderstap, Fiscal a exigi 18 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a dicidi di laga Ridderstap liber en espera di su sentencia.

Pa Russell, Fiscal a exigi 2 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.
Pa e agente di Polis, Mercedes, Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.

Pa Ayarza, Fiscal a exigi 4 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.
Pa Henricus, Fiscal ta considera su persona como e cabes di henter e organisacion aki y el a exigi 9 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.

Sentencia

Ayera mainta 6 di e ocho sospechosonan tabata presente mientras cu e abogado di Mercan y Leeds tabata presente.
Hues a cuminsa cu Mercan y a bisa cu e ta di acuerdo cu Fiscal cu e no ta complice di labamento di placa. Hues a bisa cu e no ta haya proba e acusacion di malversacion den servicio. Hues a mustra cu Mercan a bisa cu el a pone e 3 armbandnan otro caminda y no tin motibo pa pensa cu el a horta. Hues ta duda y p'esey declara Mercan liber. E 3 armband mester wordo debolbe na joyeria.

Leeds: Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba e prome acusacion esta complice di labamento di placa na Aruba. Hues ta considera e caso aki hopi serio. El a bisa cu ladronnan mester di hendenan cu ta cumpra pa bende. Ta trata aki di joyas procedente di asalto arma. Hues pa cu e castigo a tene cuenta cu ta prome biaha cu Leeds ta cay cera y cu el a coopera cu husticia. Hues a condena Leeds na 365 dia di prizon kitando tempo cu e tabata cera y e resta ta keda condicional. Ademas Hues a fiha un boet di 100 mil florin.

No por castiga arma haya na Hulanda

Russell: Hues a reacciona riba e defensa di abogado riba e parti di posesion di arma y cocaina na Hulanda caminda abogado ta haya cu na Aruba no por castiga pa algo cu a sosode na Hulanda. Hues a mustra cu a base ley por persigui persona cu a haci delito den otro parti y cu tambe ta castigabel na Aruba. Mester check si ta dobel castigo y segun Corte Supremo no por persigui pa posesion di arma cu a sosode na Hulanda, pasobra ley penal ta papia di delito na Aruba.

P'esey Hues a declara Russell liber pa posesion di arma na Hulanda pero si ta castig'e pa droga. Hues ta haya legalmente proba cu Russell ta complice di labamento di placa cu diamanta. Tambe Hues ta haya proba posesion di cocaina.

Hues no ta haya proba cu Russell ta forma parti di un organisacion criminal manera Fiscal a pone den acusacion. Pa cu e castigo Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ta un caso serio. Ta suficiente prueba cu diamantanan ta procedente di crimen y no Time Square.

Ley ta bisa cu no mester specifica for di cual joyeria. A haya diamanta y a purba bende. Ladron no por opera sin un cumprado. Ta 218 gram di cocaina a keda confisca. Hues a condena Russel na 12 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. E demanda di Fiscal pa confisca placa for di Hulanda, Hues a rechasa esaki pasobra na opinion di Hues no por prueba cu e placa ta procedente di crimen.
Gajdhar: Aki tambe Hues ta haya cu no por castiga e acusado pa posesion di arma na Hulanda y ta declara liber pa esaki. Hues ta hay'e castigabel pa falsificacion di documento na Hulanda y droga. Ta trata di transferencia di placa y diamanta. Hues a condena na 6 luna di prizon.

Ridderstap: Hues ta haya Ridderstap ta culpabel di complice di labamento di placa na Aruba y Hulanda.

Hues ta haya cu Ridderstap tabata forma parti di un organisacion criminal. Pa cu e castigo, Hues a mustra cu ta un caso hopi serio caminda cosnan horta ta wordo bendi. El a condena Ridderstap na 18 luna di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Pa loke ta e multa cu Fiscal a exigi, Hues no a aproba esaki. Hues a bisa cu no por bay impone un multa pasobra Ridderstap no tin manera di paga.

Polis Mercedces: Hues ta haya legalmente proba cu Mercedes a participa na e asalto arma na Time Square. Hues a bisa cu e asalto arma aki a causa insiguridad na Aruba y ta afecta turismo. Pa cu e castigo, Hues a tene cuenta cu ta un Polis ta envolvi den algo asina. A tene cuenta tambe cu e tin carchi castigo blanco y a coopera cu investigacion. Hues a condena Mercedes na 2 aña y 6 luna di prizon y cu pa 5 aña e no por traha como Polis.

Ayarza: Hues no ta haya proba asalto na Chivas pero si Time Square. El a reacciona riba e ponencia di abogado cu a haya prueba ilegal. Hues a rechasa esaki. Na opinion di Hues, Polis a splica con a cuminsa cu e caso. E informacion cu Polis a haya tabata suficiente pa cuminsa un investigacion. E investigacion a produci suficiente prueba. Hues a confirma e exigencia di Fiscal esta 4 aña di prizon kitando e tempo cu e ta cera den KIA.

Henricus: Hues a bisa cu e ta rechasa peticion di abogado pa scucha mas testigo. Hues a bisa cu e no ta haya e testigonan relevante. E no ta haya cu abogado a motiva nan suficiente. Hues ta haya legalmente proba tur acusacionnan Time Square, Chivas, complice di laba placa y forma parti di organisacion criminal. Hues a mustra cu durante tratamento di e caso, e actitud di Henricus no ta mustra riba seriedad di e caso. El a tene cuenta cu no ta prome biaha cu Henricus ta cay cera pa ladronicia. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu castigo cu Corte Superior ta duna pa tipo di casonan asina y ta condena Henricus na 7 aña di prizon.
Awor cu e sentencia a cay, tin 2 siman di tempo cu tanto Ministerio Publico como e acusadonan por apela e sentencia. Tempo lo bay mustra cu e caso aki lo bay Corte Superior of no.❑



More happy *winners* at the Hyatt Casino



No Name won
$5,000
Time Played: 15 min
Bet: $2
Machine: 5 Times Pay



Kari Deter won
$2,247
Time Played: 10 min
Bet $2
Machine: Quick Hit



Amy Partridge won
$10,057
Caribbean Stud Poker
Straight Flush Hearts



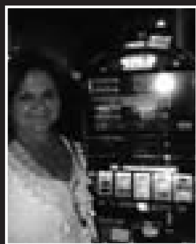
Maryann Gerstel won
$5,230
Time Played: 10 min
Amount Played: $5
Machine: Challenge of Perseus



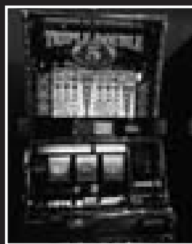
Luz Tromp won
$2,836
Time Played: 20 min
Bet: $0.25
Machine: Jackpot Deluxe



Ken Rindos won
$3,000
Time Played: 15 min
Amount Played: $10
Machine: Triple Diamond



Magdalena Almeida won
$2,500
Time Played: 15 min
Amount played: $1
Machine: Quick Hit



No Name won
$12,500
Time Played: 1 Hour
Amount Played $10
Machine: Triple Double Five Times Pay



Renee Modrak won twice
$2,184 & $2,000
Time played: 10 min. – 15 min
Bet: $2 - $5
Machine: Quick Hit - Multi Game



James Ogletree won
$9,299
Time Played: 1 Hour
Caribbean Stud Poker
Straight Flush Progressive

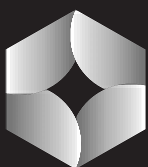


Faye Josephson won
$3,312
Time Played: 20 min
Amount Played: $1.25
Machine: Jackpot Carnival



Karen Konop won twice
$2,229 & $2,237
Time Played: 20 min
Amount Played $0.80
Machine: Quad Shot

Congratulations!



HYATT REGENCY®

HYATT REGENCY ARUBA RESORT, SPA & CASINO
J.E. Irausquin Blvd #85,
Palm Beach, Aruba, Dutch Caribbean
aruba.hyatt.com



Publico a atende charla informativo

ORANJESTAD – Presidente di Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte, sr. Winston Tavarez ta masha satisfecho di e cantidad di publico cu a bay atende e charla cu sr. Radi Abdoel-Khan di ministerio di Integracion a duna diadomingo ultimo. El a bisa cu tabatin asistencia di un publico varia di diferente nacionalidad cu a trece dilanti nan preocupacion pa asina haya un guia.

Den e charla aki, sr. Abdoel-Khan a responde tur inkietud of pregunta tocante tramite di permiso na Dimas. E preguntanan mas frecuente tabatin di haber cu e situacion di stranheronan cu tin hopi aña bibando na Aruba y cu nan tin buraconan den nan cantidad di permiso otorga. Otro pregunta tabatin di haber cu e normalisacion di e servicio di Dimas.

Presidente di e fundacion sr. Tavarez a recorda cu te dia 7 di november lo ta e delaster dia di nan campaña pa colecta comestibel pa esunnan menos fortuna di nos comunidad. Durante e dianan aki nan ta ricibi tur donacion den forma di alimentonan cu no ta daña den nan sede situa na Avenida Milo Croes 35A. Riba e delaster dia, esta 7 di december nan ta habri for di 10'or di mainta te cu 6'or atardi den nan sede. E donacion aki lo wordo entrega na Fundacion Pa Nos Comunidad.❑



WEB a entrega material riba awa y energia sostenibel na scolnan secundario







ORANJESTAD – Como proyecto piloto cu ta conta cu participacion di 7 scol secundario, WEB a introduci pakete di material tocante awa y energia sostenibel. E proyecto aki lo tuma luga durante e aña escolar aki.

“Nos no ta experto den educacion, pero si nos ta experto den produccion di awa y energia. Cu e pakete educativo ‘E-project’ WEB Aruba ta duna maestronan di scol e material y hermentnan necesario pa educa nos futuro generacion riba tereno di produccion di awa y generacion di energia sostenibel.” Esaki, segun relacionista publico di WEB, Asja Dongen.

Pakete educativo

E proyecto piloto ta cuadra cu WEB su vision di ‘Un produccion mas berde, mas Limpi y liber di combustibel na aña 2020’. E pakete educativo ta consisti di un serie di pelicula cortico, manual pa docente, pregunta y tarea practico pa alumno y hermentnan pa haci e tareanan practico. Un parti di e material ta enfoca riba e tecnica di procesa awa di lama pa awa di bebe. E otro parti ta enfoca riba energia sostenibel y e aspectonan envolvi pa uzo di energia sostenibel riba un isla chikito manera Aruba. Docentenan di fisica & Tecnica y Kimica di Mon Plaisir College, Colegio San Antonio, Filomena College, John Wesley College, EPB Hato, Colegio Arubano San Nicolas y Colegio Arubano Oranjestad a compromete pa incorpora e pakete educativo den e materianan di scol correspondiente.



Educacion

WEB a inicia e proyecto na fin di aña 2013. Director di WEB Aruba, Oslin Boekhoudt a splica cu pa WEB, educacion ta un paso logico despues di a enfoca anteriormente riba conscientisacion di alumnonan. Durante añanan 2012 y 2013, WEB a contribui na simposio Green(s)cool y pa medio di charla riba e topiconan di energia di biento y solo. Boekhoudt a indica cu, ‘Awor cu alumnonan ta consciente, WEB Aruba ta bay un paso mas leu, esta di yuda educa hobennan. Ken mas miho cu docentenan pa haci esaki?’Pa e motibo ey, WEB a enfoca riba docentenan y ta reenforsa nan cu materialnan innovativo y actual. Tambe ta educa docente y alumnonan pa medio di charla y tour den planta. Den futuro kisas por hasta haci demostracion na sitio di proyectonan di WEB. E pakete educativo ta resultado di un trayecto di compilacion di material, presentacion na gruponan di docente y adaptacion di e material pa yega na e producto final. Durante e proceso a tene diferente encuentro informativo cu docentenan, pero tambe cu representantenan di IPA y Departamento di Enseñansa. E reaccion riba e proyecto te awor aki ta hopi positivo. ❑

Casita ‘Huisje Hart’ ta casi cla



ORANJESTAD – Ya pa algun tempo caba por a tuma nota di renobacion di e casita na skina di Fort Zoutman.

E asina yama di ‘Huisje Hart’ su propietario ta e comerciante local, Serge Mansur. Segun Mansur, el a sinti su mes inspira pa e bon trabou cu Monumentenfonds ta haciendo y cu no ta Gobierno so ta carga e responsabilidad pa salvaguardia e herencia historico y cultural di Aruba.

‘Huisje Hart’ te unda cu investigacion por a yega, ta e cas mas antiguo den Oranjestad cu pa hopi tempo e tabata bandona y den mal estado. Sr. Mansur a haci un inversion grandi y e propiedad ta casi cla pa su uzo comercial. Durante e proceso a pone atencion extra na, por ehempel, expone un parti di e construccion original, pa hende por ripara con esaki tabata.
Tambe a pasa hopi tempo buscando e mosaico di mas similar na esun autentico pa asina scapa un parti chikito di e historia y cultura di Aruba.
Segun Mansur, hopi biaha, pa motibo di e edificio su estado, bo no ta wak su bunitesa pero nos mester siña aprecia esaki. E ta kere cu e edificionan aki tin hopi mas caracter cu un moderno. ❑

En conexion cu mudamento

BID ta cera di 27 november te cu 2 di december 2014



ORANJESTAD - Bureau Interne Diensten (BID) ta informa cu en conexion cu mudamento pa nan edificio nobo na Automotive Building situa na Wayaca #33 E, cu ta e edificio unda antes Corte di Husticia tabata ubica, nan lo ta cera riba e siguiente dianan.

Diahuebs 27 y diabierna 28 di november 2014, dialuna 1 y diamars 2 di december 2014
BID lo ta habri bek pa publico tentativo ariba diaranson 3 di december 2014.❑

BON DIA Aruba

Apertura di La Vie 'Home & Décor











ORANJESTAD - Diahuebs atardi un grupo grandi di invitado tabata parti di e gran apertura di La Vie Home & Décor. Aruba su establecimento di mueble y acesorio di mas nobo pa cas of negoshi. La Vie ta situa riba L.G. Smith Boulevard net banda di Antraco.

E apertura oficial a wordo efectua pa e Juan de Dios Falcon director di e compania kende a corta e cinta pa asina e invitadonan por a drenta parti paden. E director procedente di Venezuela a splica durante su discurso cu su amor pa Aruba ta data for di añanan 80. Awor cu e apertura di e tienda aki e ta premira cu lo tin hopi mas proyectonan comercial cu lo bini.

E inventario ta consisti di un gran variedad di camanan, set di sala, cashinan pa television, sofanan y hopi mas. Tambe e diferente acesorio/decoracionnan (Lampi/Pronkstuk) pa cas, hotel, condominio of negoshi a wordo hopi gusta.

Gerencia a comenta na tur presente cu compania ta hopi orguyoso di por habri na Aruba y pa por ofrece e marcanan di calidad den mueble. E mercancia ta bini di e.o. Brazil, Costa Rica, Europa, Merca y Hulanda.
Un di e marcanan special ta e marca ROTA. Ta trata aki di un marca di mueble cu ta produci mueblenan di 100% palo y ta consciente di e medio ambiente. Pa cada mata cu nan kap nan ta planta minimo 2.



Mueblenan exclusivo

La Vie ta diferencia su mes den bon calidad, servicio personal, entrega y garantia di fabrica inclui. Tambe mester menciona cu un di nan marcanan ta traha mueblenan den forma exclusivo. Na momento cu mira un di e modelonan aki den e tienda esey ta nifica cu no tin un identico otro caminda na Aruba of na mundo.

E orarionan ta uno cu sigur clientenan lo sa di aprecia. Ta trata aki di un operacion di 7 dia pa siman. Dialuna pa Diabierna di 8am pa 8pm. Diasabra 8am pa 6.30pm y Diadomingo di 9am – 1pm. E number di telefon pa cualkier informacion ta 5882607.

La Vie Home & Décor ta forma parti di un grupo internacional di comerciante respeta activo exitosamente den e area di Caribe y Latino America cu mas di 27 tienda. Awor den nan plan di expansion tin diferente proyecto pa Aruba.❑

Reunion General pa tur cu ta practica Agricultura y Cria di Bestia

ORANJESTAD - Fundacion di criadonan di bestia y cunukeronan ta extende un invitacion na tur su miembronan y esunnan cu kier bira miembro pa un reunion general.

E reunion lo tuma luga diadomingo awo 23 di November pa 10am te cu 11am na Cunucu di Mauchi, Sabana Basora Noord 5 riba e caminda cu ta bay pa e Santana.
E reunion aki lo tin como punto di agenda eleccion di un directiva nobo pa aña 2015 y tambe inscripcion pa miembronan nobo.
Na final tambe lo tin oportunidad pa intercambia algun palabra cu invitadonan special y alabes haci preguntanan. Por yama 592-5952 of 593-7390❑

Kico ta strobando mi pa drumi?





ORANJESTAD - Birando tur manera buscando manera pa drumi? Un sentimento familiar pa hopi. Kisas nos no por pega soño of nos tin dificultad pa keda na soño. Aki ta sigui algun punto cu ta preveni nos di haya e sosiego cu nos tin mester.

Zonido y falta di comodidad

Nos por sinti nos zonza segun nos cuminsa pega soño, pero nos mente ta activo ainda, y zonido y falta di comodidad ta stroba nos. Segun nos cay den soño, un area di nos celebro cu yama hypothalamus ta cuminsa para e fluho di informacion di nos sentidonan pa e resto di nos celebro. Pero e ainda ta permiti zonidonan pa pasa, cu lo mester lanta nos bek.Despues di casi mey ora, di drumi mayoria di nos ta drenta un soño profundo yama 'slow wave sleep.' Nos celebro ta responde menos y ta bira hopi mas duro pa lanta.

Pero algun cos semper lo penetra, manera ora nos nomber wordo yama na un bos halto. Faltando parti di nos ciclo di drumimento usual, ta reduci e cantidad y calidad di nos soño.

Rutina iregular

Nos tur tin un holoshi interno cu ta indica nos cu nos ta cansa. E ta yuda nos sincronisa miles di celulanan den nos curpa na un ciclo di 24 ora yama 'the circadian rhythm.' Esey ta sincronisa nos holoshi interno. Nos wowonan ta reacciona riba luz y scuridad, hasta ora nos wowonan ta cera.

Luz di dia ta indica nos celebro pa reduci e produccion di e hormona di soño, melatonin. Esaki ta haci nos mas alerta. Ora nos haya soño anochi, pa motibo di drumimento laat y lantamento trempan, nos no ta haya suficiente profundidad di soño manera mester ta.

Temperatura

E temperatura di nos curpa ta baha 1/2 grado ora nos drumi. Kiermen segun cu nos ta cuminsa haya soño, e holoshi di nos curpa ta produci sanger cu ta haci cu nos mannan, cara y nos pianan ta los calor. Pero si nos haya mucho friu, nos ta bira inkieto y ta bira dificil pa drumi. Of ora ta mucho calor, nos curpa no por deshaci di calor, cu tambe ta causa inkietud.

Un mente ocupa

Stress ta e enemigo di drumi. Riba cama, nos mente ta liber pa keiro y ansiedad tocante drumimento lo solamente haci esaki pio. E ta dificil pa tin nocion di tempo ora bo ta riba un cama den scuridad wardando pa bo haya soño. Hopi biaha e persona ta manera medio cay den soño y la bolbe lanta bek pero ta sinti manera nan no ta hayando niun tipo di descanso.
Esaki ta resulta den soño fragmenta cu casi no ta drenta e fasenan importante di soño profundo. Expertonan den drumimento ta recomenda pa hendenan cu tin e problema aki lanta y haci un actividad cu ta distrae nan mente di preocupacion – manera un puzzel – prome cu trata di bolbe drumi.❑

Pa lekmento di gasolin

Toyota Lexus ta yama algun modelo di 2006-2011 bek





ORANJESTAD - Toyota Motor Corp ta yama 422,509 vehiculo di su marca luhoso bek pa motibo di posibel lekmento di gasolin cu ta aumenta e riesgo pa un candela, oficialnan Mericano a duna di conoce ayera.

E yamada ta bay pa e modelo Lexus LS di añanan 2007 pa 2010, Lexus GS di 2006 pa 2011 y Lexus IS di 2006 pa 2011.
Segun National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), e gasolin por lek caminda cu e registracion di presion ta liga na e tubo di entrega di gasolin Si un chispa sosode, esaki lo por termina den un candela.

Toyota a bisa NHTSA cu nan no tabata na haltura di niun situacion cu a sosode pa motibo di esaki. Na comienso di e luna binidero, Toyota mester notifica doñonan di varios version di e tres modelonan afecta y bisa nan pa nan trece na e agencia pa esakinan wordo drecha❑

Candela den warehouse na Varadero

ORANJESTAD - Tabata pasa di 7'or di diabierna anochi cu na Varadero na Bucutiweg a surgi un candela den e warehouse cu tin unda tabatin cosnan flamabel tambe na candela.

E personanan cu tabata na Vadadero mes a drenta accion pa paga e candela den e warehouse pero a guli basta huma.

Brandweer di biaha a wordo









poni na altura y a yega basta lihe na e sitio y drenta accion. Presencia di Polis tambe tabata rekeri na e sitio pa mantene e hendenan atras.

Brandweer a drenta paden na e warehouse y domina e candela aki te na ultimo. Ambulancenan tambe a acudi na e sitio pa atende cu algun persona cu lo a guli basta huma ora nan a constata e candela pa page nan mes y a bira malo na e sitio. ❑

Pronto lo cuminsa cobra boet riba number di auto

ORANJESTAD – Pronto lo cuminsa cobra boet riba number di auto. Esaki ta un di e temanan cu a wordo toca durante un reunion entre minister di Husticia, Arthur Dowers, hunto cu procurador general y tambe minister di financia, Angel Bermudez.

Segun Dowers, esaki posiblemente lo sosode den luna di december proximo.

Na Aruba no ta custumber pa parti boet riba number di auto te cu awor aki, pero ta e intencion pa bin cu cambio den esaki. Ta spera cu pa otro siman por tin un concepto completamente cla pa por hiba e discusion necesario cu cuerpo policial y ministerio publico. Unabes esaki ta completa lo anuncia entrante ki dia lo cuminsa parti boet riba number di auto. ❑



Continuacion di pagina 5

Tur esaki tin di haci cu e economia di nos pais.

Desempleo

Por ta cosnan no ta mustra asina malo manera hende ta pensa, pero desempleo ta un factor importante. Ora cu economia no ta 100%, e industria di construccion generalmente ta sufri. Y aki esunnan cu ta probecha den hortamento di koper, ta ex trahadonan di construccion mas tanto. E motibo pakico hopi koper ta wordo horta ta cu e riesgo di castigo ta minimal y poco biaha ta wordo gara, of si nan wordo gara mes, e castigo ta hopi abao cu den un par di luna nan ta sali liber y eynan e hortamento di koper ta cuminsa bek.

Medida

Den su edicion di dia 13 di november ultimo, Bon Dia Aruba a publica cu Aruba finalmente ta tuma medida di prevencion, mirando cu e otro paisnan den Reino si ta hopi activo riba e tereno aki caba. Banda di Hulanda, na Corsou tambe tin un comision dedica na busca solucionnan. Pasobra riba e isla aki e problema di horta koper, ta hopi grandi tambe. Bon Dia Aruba a skirbi varios biaha riba e situacion na Aqualectra cu tin perdida asina grandi cu ta afecta e operacion di e compania di utilidad aki.

Registracion

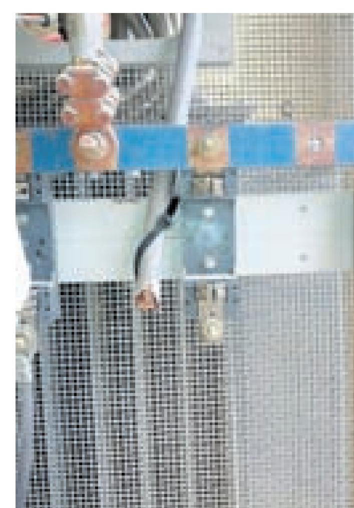
Mas importante ta cu gobierno awor tambe kier cuminsa un registracion. Pues e cumprado di koper mester registra e informacion di esun cu ta bende e metal y tambe duna un declaracion indicando und a adkiri esaki. Y den futuro tur persona cu ta cumpra koper, mester pidi un permiso na Departamento di Asunto Economico y mester cumpli cu cierto rekisitonan. Kico nan ta y den cua termino e cumpradonan di koper mester di un permiso, minister di Husticia no a bisa ainda. E medidanan nobo ta algo cu gobierno kier implementa ainda e aña aki.

Identificacion

Registracion ta algo cu sa yuda den e lucha contra ladronicia di koper. Esaki ta algo cu por mira na Hulanda unda a cuminsa cu na 2011 caba cu un accion grandi contra e ladronicia aki. Bon Dia Aruba a publica un articulo riba esaki na augustus. Polis, gobierno y sector priva a traha hunto y e resultadonan tabata positivo. Un di e medida mas importante ta registracion pero tambe identificacion. Pues cada bendedo di koper mester indentifica su mes y e cumprado mester registra e informacion aki. Esaki tabata yuda autoridad ora di investiga casonan di ladronica. Pero e sector priva tambe a bin cu solucion innovativo pa stop e ladronnan.

Denuncia

A pesar cu hortamento di koper ta wordo mira como algo menor, e tin su consecuencianan financiero pa e victima. E ta keda cu un gasto grandi. Tin varios manera pa evita ladronicia di koper. Tin empresa y hendenan particular ta tuma pasonan drastico pa proteha nan propiedad bao di construccion, entre nan pone personal di siguridad of tambe pone cacho pa cuida e luga pa asina evita ladronicia di koper. Pero ta bon tambe pa denuncia esaki yamando Cuerpo Policial na 100 of tambe na tiplijn 11141, pa asina denuncia hortamento di koper di cualkier un luga.❑



Dos herido den accidente na Bushiri







BUSHIRI - Diabierna merdia dilanti di Fantastic Garden na Bushiri, un chauffeur di un pickup Isuzu bayendo direccion noord a bay coy algo abou den auto y e auto a sigui core bay banda contrario. Consecuentemente el a dal contra un Ford Explorer cu tabata biniendo di direccion noord.

E impacto tabata basta fuerte cu e consecuencia cu un señora a keda herida den e Ford Explorer. Den e pickup, e chauffeur a keda levemente herida. Ambos auto a keda kibra y no tabata por a core. Takelwagen a wordo a yama pa asina transporta e vehiculonan.
Dos ambulance a yega pa atende cu e heridonan y transporta nan pa hospital.❑

Tur hende tin miedo di homber problematico

DAKOTA— E homber G, a bay warda di Polis den Pindastraat, pa pone Polisnan na haltura di un problema cu e tin cu un ex colega.

E ta bisa cu e tabata traha na Lucky Store den Emanstraat y a bisa cu eynan ta traha un homber J, cu ta busca problema cu tur hende, y e ta hopi agresivo. Tur biaha tin un otro caso, na unda J, ta insulta tur hende y no ta haci nada na su trabou, tambe ta parce cu e doño di e luga tin miedo di dje. Diasabra 15 di november 19.00, e luga a cera y un colega a mira cu J, tabata para ta warda. E colega tabatin miedo di bay su so na auto, como cu e tin miedo di J. G, a cana bay cu e colega, ora cu nan tabata canando den direccion di e auto, J, a bin di patras y a scop G na su pia robes, despues el a core bay. G, kier pone Polisnan na haltura di e situacion, como cu e sa cu e mucha homber J, ta un mucha problematico y cu e ta capaz di cualkier cos. Polis a tuma e informacion.❑

Personanan a keda atras na Seroe Colorado

SEROE COLORADO— Central ta haya informacion cu tin persona ilegal den bisindario di Seroe Colorado, banda di e misa.
Na e sitio Polisnan a topa cu cuatro homber, kende ta bisa cu nan tabata na e beach di Baby Beach den oranan di atardi, y nan no sa caminda pa bay bek. Tur cuatro a wordo hiba warda di Polis. Despues di control a resulta cu nan paspoortnan ta na ordo y cu nan ta kedando na un adres na Sabana Grandi.❑







Señora levemente herida

ORANJESTAD - Altura di Ling & Sons na Schotlandstraat diabierna atardi a sucede un accidente di auto, e motibo di e accidente ta registra bou falta di preferencia. Polis di trafico a acudi na e sitio.

Falta di preferencia a hunga un rol. E dama chauffeur di un Nissan Sentra a sali di e T-weg pabou di Ling & Sons y no a duna preferencia na e Suzuki Swift blanco biniendo di pabou direccion pariba. E señora den e Swift tabata den shock. Pa tal motibo a solicita ambulance pa controla su salud. ❑

Persona herida den accidente cu turista envolvi



ORANJESTAD - Diabierna merdia na e crusada di Emma y Emanstraat a sucede un accidente di auto pa falta di preferencia cu a laga un persona levemente herida.

Patruya di trafico y ambulance a presenta na e sitio. Ambos auto a keda kibra. Polis di trafico a constata cu e turista den e Hyundai Accent shinishi a sali di Emmastraat sin duna preferencia na e Nissan Tiida biniendo di J.G. Emanstraat bayendo ariba. Takelwagen di seguro a presenta na e sitio pa bay cu e auto cu no tabata por a core. ❑





Ladron ta bay cu baki di sushi

SHABA— E muhe S. a bay warda di Polis na Shaba pa un ladronicia.

E ta bisa cu 18.15, el a saca e bakinan di sushi di Serlimar pafo, pa e sushi por wordo busca. Atardi 17.00, ora cu el a yega cas, el a mira cu e bakinan di sushi no ta pafo di cura. Supuestamente desconocinan a bay cu nan. ❑

Trahadonan di Serlimar cu problema pa coy sushi

TANKI LEENDERT— Central a haya informacion di personal di Serlimar, cu nan tin problema cu e auto, pa busca e bakinan di sushi na un cas na Tanki Leendert, pasobra e habitantenan di Tanki Leendert a pone un cantidad di auto cu e ta drecha den caminda.

Polisnan a papia cu e homber F di 60 aña, kende ta bisa cu e ta mecanico y cu e doñonan di e autonan cu ta para riba caminda publico, mester bin busca nan. Polis a bisa F, pa e bay Polisnan di Bario.❑

MEP

Ki dia bo ta baha bo salario di e ley di 6 minuut?

Mervin Wyat Ras ta un parlamentario patetico. Unico cos cu e ta haci ta yora.
Tempo e ta presidente di Parlamento, kico cu Otmar Oduber y Mike Eman grita e tempo ey, e tabata yora.

Dia Clariska Velasquez a insulta su mama difunto den Parlamento, el a yora.
Dia el a sali di MEP riba su propio boluntad, el a yora masha largo mes.
Dia el a subi lista di AVP el a yora. El a stop di yora ora el a wordo priminti pa bira minister.
Dia e no a bira minister, y a wordo gaña un biaha mas pa Mike Eman, el a bay lama bay bolbe yora.
Y awe bo ta haya su persona ta yora tur dia den Parlamento y ataca sra. Xiomara Ruiz-Maduro. Hustamente Xiomara cu ta un dama tur afo, cu a bira un exito rotundo den politica, hayando hopi mas voto cu Mervin y Marisol pareu. Ta esey ta e envidia di Mervin, cu Xiomara ta mucho mas exitoso cu su persona.
Mervin, en bes di ataca Xiomara, en bes di lastra bo curpa den lodo pa complace Mike Eman, miho bo entrega bo aumento di salario di e ley di 6 minuut. Pasobra e ley sinberguensa ey di 6 minuut a caba cu bo credibilidad total totalmente!❑

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Mundo ta riba su cabes den MEP

A trata e ley di “Koers marge vergoeding” cual ley a keda aproba unanimamente pa Parlamento. Sinembargo ora e reunion a cuminsa Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di reaccionnan di diferente integrante di fraccion di MEP cu ta haci comosifuera cu no ta tene cuenta cu nan opinion ora tuma decision den reunion di comision central di parlamento pa entrega pregunta encuanto leynan.

Den e caso aki a trata diferente ley pa cual Parlamento a haya diferente presentacion y cu Parlamentarionan a haya chens di haci pregunta y ricibi contesta. P.e. e ley di Health Tax. Si e fraccion di MEP ta considera e leynan asina importante di con nan no a presenta na Reunion nan ni ta disculpa cu nan no lo t’ey.

Wyatt-Ras ta referi tambe na e leynan di calidad di cuido di salud y esun di BIG unda cu un cantidad di instancia y organisacion a presenta den Parlamento pa duna nan punto di bista y tabata un berguensa cu miembronan di e fraccion aki cu awe ta keha no tabata presente ni pa cara di e instancianan invita.



Segun Wyatt-Ras Presidente di Parlamento mester cuminsa actua ora cu e parlamentarionan aki ta keda sin bin reunion sin ningun aviso pa despues bin grita perde respet y haci comosifuera no ta scucha nan.

Pa nan informacion paso ta parce cu aunke nan ta den Parlamento nan no ta pone atencion paso ora presidente trece un proposicion di e procedura con pa trata un ley ta parlamento ta dicidi con lo trata e ley, sino lo no tin sentido pa reuni.

Ta ki ehempel e parlamentarionan aki ta duna na pueblo: keda sin bay trabou y despues keha comosifuera no ta tene cuenta cu nan? Wel, wel mundo ta riba su cabes den MEP.❑

Candelario A. S. D. - Booshi - Wever (U.P.P.)

Parlamento degrada di organo di mas halto pa un circo infantil

Mi ta realisa cu publicando mi opinion di loke ta tumando luga actualmente den parlamento di Aruba, lo por ta motibo pa atakenan personal atrobe contra mi persona, pero mi ta considera mi deber como politico, y principalmente como un Arubiano orguyoso, di expresa mi disgusto riba e forma cu e miembronan di parlamento ta kere cu nan por tacha ainda mas e credibilidad di e organo mas halto di nos constitucion.



Ami tawata tin e honor di a representa nos digno pueblo den diferente funcion.
Entre nan mi tawata minister plenipotenciario na Hulanda, minister den gabinete Nelson Oduber, pero tambe presidente di parlamento di Aruba, y como ultimo tambe miembro di parlamento.
Mi ta conoci como un persona cu no ta ria pa expresa su opinion den un forma bastante expresivo, pero semper cu un solo meta: salvaguardia e legado cu señor Gilberto Francois (Betico) Croes d.f.m. a laga atras.

Betico Croes a instrui nos pa defende cu alma y cuerpo, y salvaguardia e derecho di autodeterminacion di nos pueblo, e derecho di felicidad di nos pueblo, y e derecho di cada un cu ta biba riba e pida Baranca aki, di por hiba un bida segun tur regla di humanidad.

Kico nos a bin ta experiencia e ultimo añanan: polarisacion, discordia, falta di respet pa nos organonan consultativo manera Raad van Advies, Algemene Rekenkamer Aruba.
E no a caba aki, pasobra a cuminsa hasta trata di tacha e nomber di nos Gobernador, y culminando den un muestra bergonsoso di un falta di respet por completo pa nos parlamento.

E consecuencia di tur esaki ta cu na Aruba na luga di democracia, dictadura gubernamental a haci su entrada na unda e parlamento a wordo dividi di un banda den e grupo cu ta apoya e gobierno y cu ta manifesta nan mes como “cheerleaders”, mientras di otro banda nos por ripara cu e partidonan den oposicion, pa motibo di ta desespera, ta cuminsa demostra un falta di madurez politico tambe.

Pueblo di Aruba ta contribui pa paga e salario di tur 21 representante den parlamento, y manera tur otro persona responsabel den nos comunidad, pueblo mester por spera cu e representantenan lo cumpli cu nan tarea debidamente, y esey ta controla gobierno, pero tambe e “cheerleaders” di e fraccion mayoritario den parlamento.

Pa cumpli cu e tarea aki e partidonan den oposicion mester eherce un regimen estricto pa e.o. tin representacion den e reunionnan di parlamento y tambe den e reunionnan di e Comision Central.

No tin den mi concepto ningun excuus pa no a cumpli cu e tarea aki.

E acto baho y anticonstitucional di e partido na mando di no a cumpli atrobe cu palabracionnan haci den parlamento, ta inaceptabel, pero nunca por ta motibo pa tuma esaki como ehempel pa no cumpli cu e tarea cu pueblo ta exigi di cada un representante den parlamento.❑

BON DIA Aruba

Milton D. Gomez

Nos Gobernador merece un estatua!

Cada miembro di nos comunidad y di nos futuro generacionnan cu ta consciente di e actual situacion hopi precario di nos pais y cu realmente ta stima e pida baranca aki den tur su existencialismo aheno na cualkier sentimento politico/partidista, mester ta orguyoso y agradecido na nos grandinan di antaño, en particular na e politiconan, lider o no lider y e legisladonan di e epoca corespondiente.

Nan tabatin amor pa patria, hopi sabiduria y vision. Den nan buskeda y lucha separadamente pero uni pa logra nos Status Aparte y mas autonomia, parti integral y substancial di nan tarea cumpli cabalmente y cu hopi bes den bida diario nos ta ignora of menosprecia tabata pa retransmiti y convence Hulanda cu e deseo semper ferviente di nos pueblo ta pa keda den reino y mantene laso estatal directo cu Hulanda cu E miembro maximo di Casa Real na cabes di nos gobernacion o sea di nos pueblo den persona di un Gobernador.

Den e contexto aki ta bon pa recorda y pa un y tur comprende cu den pasado varios prominente politico Hulandes y hopi recien e prome ministro Hulandes Sr, Mark Rutte a base di e conflicto serio cu a surgi pa motibo cu e prome ministro no kier respeta palabracionnan mutuamente haci, den forma di menasa atrobe a ofrece pa manda pa nos e independencia via post of e-mail.

Si acaso, ta esaki nos ta desea! Un mensahe bon cla y cu ta papia pa su mes! Nos politiconan di antaño a logra mucho mas tambe! A pesar di e hecho cu nos autonomia cu un grupo tabata yama tambe " baas den nos mes cas" practicamente tabata garantisa caba, nan a urgi o sea a bay di acuerdo cu Hulanda ta mantene un tipo di " supervision" riba cierto tarea y area di nos gobernacion. Esaki pa proteha nos pueblo y cada uno di nos contra un posibel decision of maneho menos bon den futuro cu lo por ta perhudicial pa nos pueblo!

Finalmente den e Statuut vigente (art. 43 punto 2) e area y e tarea limita aki a wordo estableci como lo siguiente: " e derechonan y libertad fundamental y e siguridad huridico y e bon calidad di gobernacion " . Cu otro palabra: Si gobierno no cumpli debidamente Hulanda ta y lo percura pa pone nos gobierno respeta cada un di e derechonan y libertad menciona, di cada uno di nos como ciudadano.
E amor pa patria, e hopi sabiduria y e vision di nos politiconan di antaño cu a conduci na e "supervision" aki no a resulta inutil y no tabata envano! Aña 2014 nan a duna fruta y a mustra nan balor!
Nan a scapa Aruba di un collapse financiero total cu tur su consecuencia pa cada uno di nos riba e pida baranca aki. Tin expertonan cu ya caba ta papia di un " bancarota tecnico" di nos digno pueblo!

Particularmente interesante y oportuno pa menciona ta cu nos actual Gobernador sr. Fredis Refunjol den pasado como un politico destaca tambe tabata forma parti di e grupo di politiconan di antaño na cual mi ta referi. Despues di 60 aña di e Statuut y 28 aña di nos Status Aparte pa prome bes den e historia politico di reino y Aruba no obstante varios esfuerso, recordatorio y advertencia Hulanda pa evita un bancarota di nos pueblo y pa proteha e imagen di reino a husga cu ta oportuno y necesario pa medio di un "aanwijzing" y un "K.B." aplica e "supervision" y interveni den e asuntonan financiero di nos pais pa falta di bon gobernacion cu a ser constata e ultimo 5 aña di e gobernacion actual.

E meta ta pa di biaha pone un fin tras di e menasa di bancarota y evita cu gobierno di Aruba ta sigui gasta placa sin misericordia y sin tene cuenta cu e bienestar di nos pueblo. Ironia di tur esaki ta cu e mes nieto y yiu di e autornan intelectual di e lema" baas den nos mes cas" a causa e aplicacion di e "supervision" y e intervencion den nos autonomia. Esaki ta significa cu e mesun persona aki cu tabata acusa otronan di entreguista, aña 2014 a resulta di ta e entreguista.

Otro ironia ta tambe cu ta e mesun politico di antaño cu mi a menciona mas biaha caba, esta sr. Fredis Refunjol awor den calidad di Gobernador ta e figura responsabel, clave y instrumental pa ehecuta e " supervision" cu e mes como politico a recomenda of sostene den pasado. Esaki ta significa tambe cu un di esunnan cu den pasado a ser acusa di ta entreguista ta esun cu ta bay supervisa loke e prome ministro a entrega. "Pisca ta muri pa su boca"!

E "aanwijzing" cu Gobernador a ricibi ta pa no firma e presupuesto 2014 pa falta di cumplimento cu palabracionnan haci. Ademas fuera di e hecho cu e presupuesto contra tur regla legal a ser entrega 10 luna laat, e presupuesto ainda tabata incompleto, ficticio y irealistico mescos cu e 4 aña anterior. Cu otro palabra un presupuesto mancaron y falso cu e evidente unico meta pa brinda e posibilidad y facilidad legal pa nos gobernantenan por sigui fia y gasta placa di pueblo sin tene cuenta cu e consecuencianan pa e derechonan y e necesidadnan primario di nos pueblo.

Considerando e echo cu no por wordo nenga cu ta e propio prome ministro ta e culpabel y e causante mayor di e aanwijzing humanamente y politicamente por a spera un actitud mas respetuoso y pacifica pa trata ainda suspende of elimina e aanwijzing y posibel otro medidanan. "Grandeza di un persona ta ora cu e ta reconoce su erornan"! E prome ministro sinembargo a scoge pa un guera di trinchera o sea un guera cayehera publicitario den forma di un pseudo welga di hamber den un pseudo bunker dilanti di e oficina di e Gobernador y contra e Gobernador personalmente. Cierto medionan di publicidad y periodistanan hunto cu otronan tabata encarga pa manda e misilnan den forma di tur sorto di ofensanan baho y sushi y hasta menasanan. Su familiar no a scapa!

Tur esaki acompaña cu cuminda, bebida y musica. Un pantomina publicitario total pa caricia e vanidad di e prome ministro mescos cu e Conseho Consultativo a haci recientemente. E meta di e guera aki tabata pa forsa e Gobernador cueste lo que cueste pa firma e presupuesto . Ta bon pa añadi aki cu ta inmoral forsa cualkier hende firma cualkier documento siendo ta bon conoci cu e documento ta falso!

E consecuencia di tur e pantomina aki ta cu no a tarda mucho cu e K.B. a yega cu mas instruccion ainda pa e Gobernador, entre otro e presencia di e Comision di Supervision di Hulanda o sea e CFT. Contra esaki tambe prome ministro y consorcio a protesta fuertemente y hasta a nenga di coopera, pero despues tur mester a baha cabes te na suela, mescos cu nos prome ministro ultimamente a haci respetando tur pero delaster uno di e condicionnan y instruccionnan cu Hulanda a impone. Asina tambe reconfirma cu nos Gobernador tabatin tur motibo y rason pa no firma e presupuesto 2014!

Ta bon pa e prome ministro realisa pa un bes y pa semper cu e logro di nos Status Aparte no ta un punto final. E ta un instrumento cu tin como meta e reto pa nos gobernantenan persigui y logra e maximo di paz, trankilidad, harmonia y felicidad pa nos pueblo y no pa e conduci Aruba na bancarota. Como hende e actitud inhumano y despreciabel di e prome ministro cu su gang emocionalmente lo a afecta nos Gobernador y su famia. "No haci cu otro loke bo no ta desea pa otro haci cu bo"!

Sinembargo manera semper, trankil, honesto, humilde y responsabel nos Gobernador Sr. Refunjol, firme y solido manera e Sero di Alejandro cu determinacion a cumpli cu su deber moral y constitucional y no a firma e presupuesto 2014, un presupuesto incompleto, ficticio y irealistico. Cu otro palabra un presupuesto mancaron falso y ilegal. Nos Gobernador NO ta para su so! Prueba ta e lista di mas di 10.000 firmante cu a subraya nan solidaridad cu nos Gobernador. Ademas dia 26 proximo ta organisa un manifestacion masal pa un bes mas mustra nan solidaridad cu nos Gobernador.

Nos Gobernador sr. Fredis Refunjol, un palo di homber! E merece un estatua poni den centro o sea den e curason di nos isla como simbolo pa nos yiunan y futuro generacionnan di e Arubiano humilde y balente cu aña 2014 a scapa nos dushi pida baranca cu yama Aruba di un bancarota total!❏

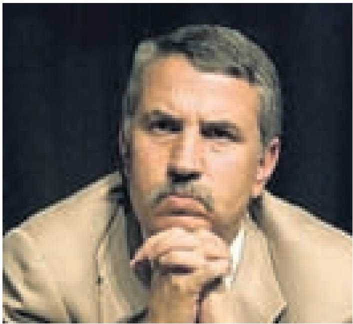
Evelyn Wever-Croes (MEP)

MEP a scapa pueblo di efecto di medida di 'koersmarge vergoeding'

Diahuebs ultimo Parlamento a trata e ley pa duna Banco Central e autoridad di cobra e 'koers marge vergoeding' riba compra y benta di divisa.

Esaki ta wordo cobra for di e 4 banconan comercial, pero fraccion di MEP tabata preocupa cu e banconan ta bay cobra e cliente y cu e ora e medida aki atrobe ta afecta pueblo. Di otro banda Fraccion di MEP ta compronde cu Banco Central mester di un fuente di entrada structural. Parlamentarionan di MEP durante e reunion a delibera pa por logra un compromiso di Gobierno cu e cobransa aki lo no wordo carga na e cliente.
P'esey MEP a entrega un mocion, cu a wordo sosteni door di tur Parlamentario, tanto di AVP como PDR. "Cu e mocion aki nos a logra scapa pueblo di efecto di e medida aki. Mirando tur e medidanan cu e gobierno aki tin pensa di implementa den e siguiente temponan, y mirando tur e medidanan cu nan a implementa caba, ta nos deber y responsabilidad pa scapa nos ciudadanonan di e medida aki. Mi ta hopi satisfecho cu henter Parlamento a sostene e mocion aki, y mi ta gradici nan tambe pa por a pone diferencianan politico un banda, y pone e pueblo di Aruba central.
Ohala nos por haya nos mes riba e mesun linea den e siguiente dianan, cu e demas medidanan" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. ❏

Did Dubai Do It?



THOMAS L. FRIEDMAN

DUBAI, United Arab Emirates - Ever since the Arab awakening in late 2010, America has lurched from one policy response to another. We tried decapitation without invasion in Libya; it failed. We tried abdication in Syria; it failed. We tried democratization in Egypt, endorsing the election of the Muslim Brotherhood; it failed. We tried invasion, occupation, abdication and now re-intervention in Iraq and, although the jury is still out, only a fool would be optimistic.

Maybe the beginning of wisdom is admitting that we don't know what we're doing out here and, more important, we don't have the will to invest overwhelming force for the time it would take to reshape any of these places - and, even if we did, it is not clear it would work.

So if the Middle East is a region we can neither fix nor ignore, what's left? I'm for "containment" and "amplification."

How so? Where there is disorder - Iraq, Syria, Yemen, Libya - collaborate with regional forces to contain it, which is basically what we're doing today. I just hope we don't get in more deeply. Where there is imposed order - Egypt, Algeria - work quietly with the government to try to make that order more decent, just, inclusive and legitimate. Where there is already order and decency - Morocco, Jordan, Lebanon, Kurdistan and the United Arab Emirates - do everything to amplify it, so it becomes more consensual and sustainable. And where there is order, decency and democracy - Tunisia - give it as much money as they ask for (which we haven't done).

But never forget: We can only amplify what they do. When change starts or depends on our staying power, it is not self-sustaining - the most important value in international relations. When it starts with them, it can be self-sustaining. The best example of that is the UAE and its crown jewel, Dubai. I had several conversations here on this question: Did Dubai cause the Arab awakening?

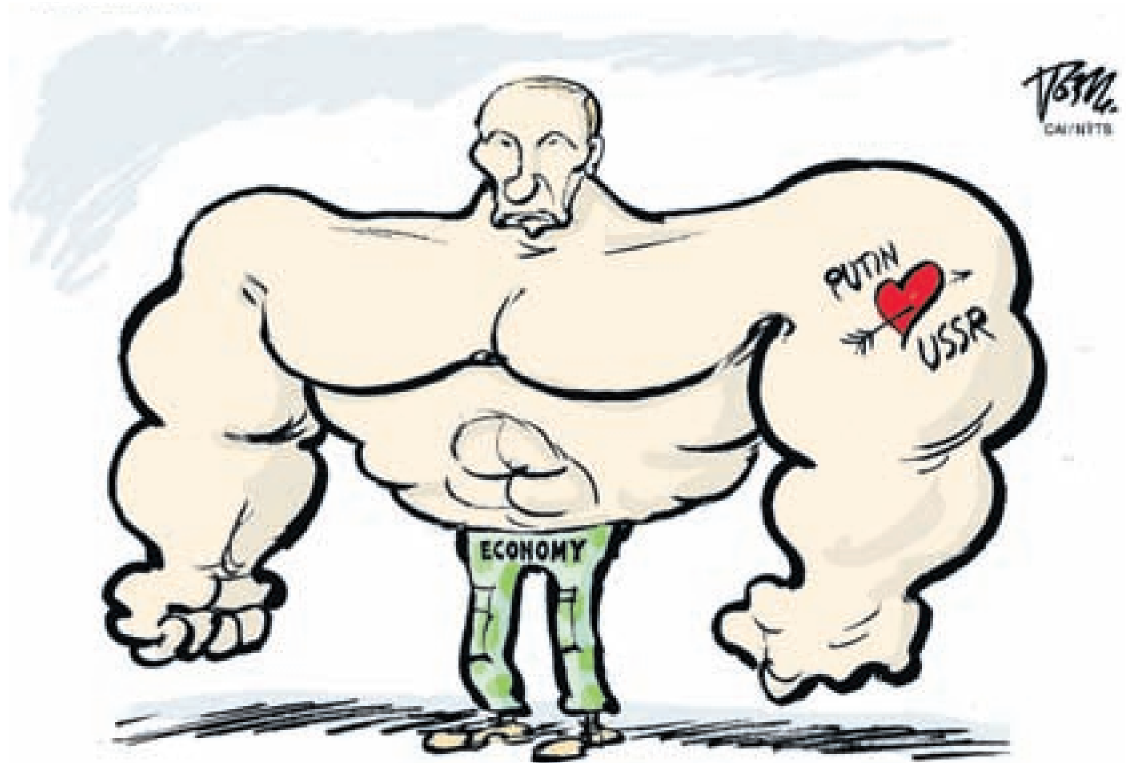
Wait. How could it have? The UAE and Dubai are absolute monarchies that tolerate no opposition or real freedom of the press. It's because Dubai, beyond the glitz, glass and real estate booms and busts, has become the Manhattan of the Arab world - a place where young Arabs from across the region can come to realize their full potential in arts, business, media, education and technology startups - with world-class companies - and in their own culture, their own language, their own religious milieu, their own food preferences, music and clothing.

As more young Arabs came to Dubai, or viewed it on TV from afar, more and more asked: "Why don't we have that in my Arab country?" The former Palestinian Prime Minister Salam Fayyad said to me: "People know what it means to be a citizen everywhere now." It was one thing for young Egyptians to observe the success of Singapore or Brazil and compare it with their own flagging country, but when Dubai showed that Arabs could build a Singapore, where young Arabs could realize their potential, Dubai became politically subversive. Across the region, you heard the question: "Even if we can't have democracy, why can't we at least have Dubai?"

"Dubai is the capital of the Arab Spring - the real revolution started here," argued Mazen Nahawi, 39, a Palestinian who founded News Group International, a media-monitoring company here in Dubai. The Arab awakening "did not start because they wanted freedom and democracy. It started in the mind of the average (Arab) who the saw the evidence in Dubai that we could do things that are hard, and we could do them world class (like Dubai Ports and Emirates Airlines), with a high level of performance in the corporate and governmental sectors ... and with a lot of tolerance. ... And they compared that with the reality and rhetoric of the Arab military regimes" they were living under.

There is a UAE government-funded incubator, called "twofour/54," aimed at sparking an Arabic media and entertainment industry. I always try to visit. In 2008, it was incubating 15 companies. Today, it's got 311, with filmmakers, artists and starter-uppers coming from every Arab country and South Asia. "Al-Jazeera gave Arabs a window on the world, and Dubai proved it could be done here," added Nahawi. When you see someone just like you succeeding next door while your society is not, it becomes political. In April, ASDA'A Burson-Marsteller released its third Arab youth survey, finding, "For the third year running, the UAE remains the most popular country to live in and the country Arab youth would most like their country to emulate." The UAE got 39 percent. The United States got 21 percent.

The point: It has to start with them. The best we can do is amplify. David Kilcullen, the Australian counterinsurgency expert who served with the U.S. in Iraq and Afghanistan, told me: "Just like there is a spark of life in a physical body, there has to be a spark of legitimacy and coherence in a body politic. And, if it is not there, trying to substitute for it is like putting a cadaver on a slab and harnessing a lightning bolt to it to bring it back to life. You end up with Dr. Frankenstein. You can animate a corpse and make it walk and talk, but sooner or later it's going to go rogue. ... When you don't have the local leadership, invading does not make things better. It makes them worse." ❑



From Profits to Politics



FRANK BRUNI

Just two years ago, during his first term at the helm of Colorado, John Hickenlooper did a quick mental survey of his fellow governors and realized something that he found surprising.

By his very rough count, only about five governors, including him, had spent a significant chunk of their professional lives in the private sector and in roles that included the management of dozens of employees. The other governors, many of them career politicians, didn't have that kind of managerial experience.

But when Hickenlooper, who once ran a small empire of brewpubs and restaurants, took stock of the 11 new governors elected Nov. 4, his surprise was the exact opposite.

Most of them have precisely such experience and have achieved enormous success in the private sector, where many of them have spent much more time than they have in public office.

Doug Ducey, the Republican governor-elect of Arizona, worked as the chief executive of Cold Stone Creamery, the ice cream parlor chain. His government service is limited to his last four years as the state's treasurer.

Gina Raimondo, the Democratic governor-elect of Rhode Island, also didn't enter politics until four years ago. Like Ducey, she's her state's treasurer. And like him, she's best known for what she did in business. She started Rhode Island's first venture capital firm.

Tom Wolf, the Democratic governor-elect of Pennsylvania, was the state's secretary of revenue from April 2007 to November 2008, but that short stint pales beside the many years he spent running a big family business that specializes in kitchen cabinets.

Larry Hogan, the Republican governor-elect of Maryland, has never held elective office before but spent three decades running a real estate development company that he founded.

In a column two weeks ago, my Times college David Brooks noted the elections of Hogan and of Bruce Rauner of Illinois, who ran a private equity firm, as examples of the Republican Party's re-establishment of its roots in the business community.

But the bigger group of governors-elect from both parties also suggests a larger lesson, shedding light on the mood of an electorate fed up with the status quo.

"The American public sent a message through this election of new governors," said Hickenlooper, a Democrat whose familiarity with their résumés reflects his current position as the chairman of the National Governors Association.

And to his ears, the public was saying that it's desperate for more effective, efficient government and willing to see if leaders with "serious executive management experience" can deliver it.

Richard Celeste, the former Democratic governor of Ohio, agreed. "People chose governors who brought, presumably, very credible private-sector experience," he said. "I don't think it's about ideology - conservative versus liberal - but about this notion: We really do want government to work."

He and other observers cautioned that each gubernatorial race had its own context and currents, many of them more potent than any overarching trend. In Illinois, for example, Rauner toppled a Democratic incumbent, Pat Quinn, who seemed ripe for defeat no matter his opponent.

"But everybody's frustrated," said Bradley Tusk, a strategist who works in state and local politics nationwide. "People are looking for alternatives."

Some candidates with strong private-sector ties also have financial advantages, in terms of their personal wealth and fundraising connections.

Their most lucrative asset, though, may be their ability to present themselves as political outsiders, a claim that seemingly eclipses even the taint of the trades in which they profited.

Some of these new governors come from professions - venture capital, private equity, stocks - that have come under withering scrutiny over the last decade. But in a country convinced that government is broken and its servants hopeless, perhaps plutocrats are cuddlier than bureaucrats.

Will their business backgrounds lead to better results? A state isn't a company; the lawmakers in a Legislature aren't employees obliged to follow orders.

But there are indeed examples of well-regarded governors right now who draw on private-sector management experience. They include Jack Markell of Delaware, a Democrat, and Bill Haslam of Tennessee, a Republican, both of whom are frequently singled out for praise by political observers.

Hickenlooper said that the country's Founding Fathers "didn't intend such a large percentage of public servants to have worked only in government." And he asserted that "many of the lessons of business can apply to state government."

I'll buy that. And I agree with him wholeheartedly on this: "You can argue that government should be smaller or bigger or this or that," he said. "Either way, it needs to work."❑

Mas cooperacion entre Corsou y India

WILLEMSTAD – Prome Minister, Sr. Ivar Asjes, a ricibi un bishita di cortesia di e Embahador di India na Venezuela, Sra. Smita Purushottam y e Consul Honorario nobo di India na Corsou, Sr. Manu Sawilani.

E combersacion a bay den un esfera sumamente cordial y positivo, caminda a palabra pa sigui intensiva e lasonan di cooperacion entre Corsou y India. Den e cuadro aki, Gobierno di Corsou den cooperacion cu Reino Hulandes a dicidi di suavisa visa pa hendenan di Nacionalidad Indio, den sentido cu tur persona cu tin paspoort di India por drenta Corsou cu un visa di Paisnan Europeo di e area di Schengen, Canada y/of di Merca. Esaki ta di gran importancia, pasobra e ta crea oportunidad pa un mercado potencial extra di miyones di persona cu paspoort Indio cu sea ta residencia of tin visa pa bishita un di e paisnan menciona por bishita Corsou como turista.

Gobierno di India tambe ta coopera cu Corsou entre otro pa medio di e programa, yama: 'Indian Technical and Economic Cooperation' cu ta duna oportunidad pa 2 yiu di tera haya beca cu tur gastonan paga pa na aña 2015 sigui un curso na India, dirigi riba tecnica, financia, telecomunicacion, medio ambiente, maneho di negoshi y/of economia.

Manera ta conoci tin algun mil yiu di Corsou di descen-



Atracadonan Toko Cadushi deteni

WILLEMSTAD – Polisnan di Ta Basta Awor diahuebs nochi a logra pone man riba algun tipo, kendenan algun rato prome lo mester a comete un atraco na Toko Cadushi.

Tabata diahuebs anochi den careda di cinc'or y mey cu central di polis a ricibi notificacion di un atraco cu a caba di tuma luga na Toko Cadushi y cu e atracadonan bou di menasa cu arma a logra bay cu e placa dje benta di dia. Patruyanan di polis di Ta Basta Awor cu tabata riba caya, mesora a core yega na e sitio, di manera cu nan por a haci un ke otro investigacion.

Riba e camara di siguridad, polisnan por a mira claramente con bou di menasa cu un arma di candela, e atracado tabata exigi tur placa y tabata coy e placanan di den e lachi dje caha di placa y tabata hinca esakinan den un saco. Tambe e atracadonan a logra coy algun boter di whisky y algun otro cos mas di balor, pa despues bandona e sitio.

Polisnan durante un buskeda y investigacion a logra gara tur e dos tiponan cu a drenta tira e atraco, como tambe un di tres cu tabata warda riba nan den auto. Polisnan a haya tambe boternan di whisky cu e atracadonan a laga cay durante nan huida y tambe a haya pañanan cu nan lo mester a kita y tira den un pida mondi den cercania.

Tur e tres tiponan ta detene y proximamente nan lo mester responsabilisa nan mes pa nan acto dilanti mesa berde. Tremendo trabou di polis pa por a logra gara e tiponan aki rapidamente.❑

Tres modelo intervencion criminalidad bou di hobennan

KRALENDIJK – Despues di casi 4 aña a bira tempo pa renoba e convenio "3 modelo intervencion criminalidad bou di hobennan".



E prome convenio ta data di augustus 2010 firma e tempo ey pa gezaghebber Glenn Thode, hefe di cuerpo policial Jan Rooijakker, Fiscal mayo David van Delft, Director di SGB John van het Hoff, Director di Voogdijraad Esther Pourier y Onnie Emerenciana ambtenaar encarga cu ley di enseñansa obligatorio mientrastanto tur e actornan ariba menciona no ta den e funcionnan ey mas.

E modelo cu a percura pa a haya un imagen y registra e criminalidad bou di hobennan riba islanan BES – den añanan 2010 te cu 2013 ta menasa di perde su efectividad pa motibo di e cambio di personal.

For di un test chikito haci pa Voogdijraad CN a resulta cu e modelo tin efectividad. Sinembargo, desde medio 2013 te na momentonan aki por ripara cu riba e tres islanan ta raporta menos casonan tocante hobennan. A resulta di tin un relacion entre bahada di casonan cu ta raporta for di e cadena hudicial durante e sesionnan di caso di estudio di hubentud na Boneiro y e sesionnan di caso di estudio na Islanan Ariba y cu e cambionan di personal cu a tuma luga riba tur e islanan.

E modelo tin un caracter preventivo cu ta evita cu menornan di edad cu ta "experimenta" cu casonan leve pero castigabel ta sigui den direccion di comportacion criminal. E modelo ta garantisa tambe un rendimento halto di educacion, pa motibo cu ta envolvi mayornan den desaroyo di nan yiu. Den boca di pueblo esaki ta conoci bou di sesionnan di HALT "Het Alternatief" (E alternativo), un idea di Jose Rosales, Jemima Martis, Ibi Statie, Onnie Emerenciana y Curvin George. Nan tabata e haladonan di e proyecto aki na Bonaire cu despues a implementa riba e islanan Saba en Statia.

Mira necesidad

Fiscal, Marleen Overmeer y director di Voogdijraad CN, Curvin George, a mira e necesidad pa mustra e actual hefenan di servicio cu e 3 modelo intervencion criminalidad bou di hobennan ta un cadena den e esfuerso di actua preventivo den caso di criminalidad bou di hubentud. Nan ta convenci cu cooperacion ta necesario, y di e manera aki duna muestra di aplica e modelo. Ta di importancia pa wak e documento aki na un manera critico y evalu'e riba su relevancia, mirando cu den luna di november 2015 lo bini sugerencianan pa mehoransa.

Gezaghebber Edison Rijna, Fiscal mayo Henry Hambeukers, Hefe di cuerpo policial Hildegard Buitink, director interino di Scholengemeenschap Bonaire, sra. dr. Lydia Emerencia, Ally Pourier reemplasante d Rosa Hoes di Comunidad di cuido (ambtenaar encarga cu ley di enseñansa obligatorio) y Curvin George, director di Voogdijraad CN durante di un reunion specifico cu e tema aki a firma e documento aki.

Ta e intencion cu tanto na Saba como na Statia gezaghebber y directornan di scolnan avansa ta firma e documento na cuminsamento di 2015. ❑

Inspector nobo di salubridad kier transparencia

WILLEMSTAD (Ret Karibense) – Despues di a warda un aña y mey Corsou a haya un inspector nobo di Salubridad: Gersji Rodrigues Pereira.

E medico Hulandes ta consciente di e herencia cu e mester atende. Inspeccion di Salubridad ta hayando hopi critica, pa motibo di falta di personal trato di keho ta tarda, y Sehos ta yen di controversia. Ta manera specialmente e ciruhanonan por haci y deshaci manera nan haya bon.

Rodrigues Pereira ta bisa cu e tin experiencia cu instancianan cu ta haya hopi critica. Anteriormente e tabata presidente di directiva di e hospitalnan di IJsselmeer, caminda el a baha na 2008 pa motibo di un maneho cu tabata faya den e clinicanan di Lelystad y Emmeloord. "Mi sa ta kico ke men para na cabes di un hospital problematico cu problemanan financiero y mal mantencion di e salanan di operacion."

Rodrigues Pereira mes ta bisa cu e tempo ey e no a logra pa pone e hospitalnan bek riba pia y di acuerdo cu e Conseho di Supervision a baha. El a comparti e pasado aki cu Minister Ben Whiteman di Salubridad, kende dialuna a firma un decreto pa su nombramento. "Ami ta masha sincero tocante di esaki", Rodrigues Pereira ta bisa.

St. Maarten Medical Center

Sin embargo e sinceridad aki a yega di lag'e na caya anteriormente; su nombramento na 2013 como director di St. Maarten Medical Center a cay na awa despues di protesta di miembronan di personal y sindicatonan.

Asina mes, e ke sigui e trayecto di transparencia y mantene comunicacion abierto cu prensa, algo cu a nek su antecesor Jan Huurman. Mi ta haya importante pa keda tene ciudadanonan na altura di e calidad di cuido cu ta duna. Parti di esaki ta cu ta tuma keho serio y cu ta trata nan den un termino rasonabel, pa despues informa ciudadanonan."

Rodrigues Perereira tin algun luna caba ta bishita Corsou pa haci diferente proyecto pa ministerio di Salubridad. "Sinceridad ta importante; Corsou ta un comunidad chikito. Tur hende conoce otro. Ora trata un keho cu hende a entrega esaki ta stimula otro hende pa entrega keho. Gobierno tin e obligacion pa percura pa bon cuido di salud y nos mester mustra comunidad esaki." E inspector nobo ta añadi si cu no ta e intencion pa 'horca' hende.
Dialuna Rodrigues Pereira ta cuminsa su tarea nobo. E ta consciente di tur relato den prensa tocante keho cu no a trata y e mal estado di Sehos. Otro siman e sa unda e ta bay cuminsa. "Prome mester delibera cu inspector general naturalmente. Cu mi proyectonan anterior na ministerio mi a bishita hospital diferente be. Mi a mira con ta para na hospital y e problemanan cu tin cu construccion nobo", e ta bisa.

Pobercito

"Wea di pa falta di stoel e ta sinta riba tres pieda. Esaki tabata e caso na Hulanda tambe: e hospitalnan di IJsselmeer tabata e pobercitonan bou di hospitalnan y pa añanan largo tabata haya atencion di prensa. Mi sa miho cu hopi hende con dificil ta pa trata cu esaki. E mas importante cu mi ta trece di mi experiencia di trabou di antes ta cu mi sa bon riba cua puntonan mi mester paga tino."❑

Vuelo 7I -651 di Corsou pa Caracas cu problema tecnico



WILLEMSTAD – Diabierna 21 di november vuelo 7I -651 di Corsou pa Caracas a haya un problema tecnico. Na momento cu a start e motor a nota huma den e cabina. Inmediatamente a hiba e avion bek na e "gate".

Debi cu tur cos tabata indica cu e brug di pasahero lo a tuma hopi tempo pa wordo buta e personal di cabina a dicidi pa baha e pasaheronan via di e trapi patras di e avion. Esaki ta un procedura normal den e casonan aki. Inselair no ta tuma niun riesgo cu e siguridad di e pasahero y ta actua mesora. No tabatin niun momento di panico y tur cos a cana conforme regla.
Entretanto e avion ta para na e brug y e investigacionnan necesario ta tumando luga pa e departamento tecnico. E vuelo lo wordo ehecuta cu e avion cu InselAir tin como reserve.❑



Polis a detene homber cu a maltrata su ruman muhe

WILLEMSTAD – Polisnan a detene un homber den Stakamachiweg na Sta. Rosa, despues cu e lo mester a maltrata su propio ruman muhe.

Polisnan di Montaña mester a bay na un cas di famia den Stakamahachiweg na Sta. Rosa, despues cu central di polis a ricibi yamada pa asistencia, relaciona cu un caso di maltrato. E patruya cu a core yega na e sitio a bin compronde cu un problema entre ruman lo mester a sali for di man.

Segun polis por a comprende, dos ruman tabatin problema cu otro, pero e ruman homber un dado momento lo mester a maltrata su ruman muhe formalmente. E dama tabata desea di entrega keho, motibo pa cual polis a detene e homber y a bay warda di polis cu ne pa por a atende e caso aki mas aleu.❑

MPB definitivamente ta contra referendum

KRALENDIJK – Lider Politico di Partido Demokrat Robby Beukenboom a tuma nota di reaccion di sr. Elvis Tjin Asjoe caminda esaki ta desmenti categoricamente cu MPB ta contra referendum. Robby Beukenboom ta considera cu invasion cu tin miedo di cambio.



“Esunnan cu a sigui e desaroyonan pa yega na organisacion di un referendum na Boneiro ta bon conoci cu e tema y su trayecto. Sinembargo pa demascara esunnan cu ke tira pieda sconde man, nos lo pone poco echo irevocabel riba un rij. E referendum di aña 2004 tabata carga cu mentira y promesa falso cu a pinta un Boneiro di futuro yen di dicha y prosperidad pa e comunidad Boneriano.

UPB a crea un perspectiva briyante pa pueblo Boneriano ora esaki vota pa laso directo, igualdad social lo haci su entrada y simplemente Boneiro lo bira un paraiso cu un nivel di bida nunca bisto riba nos isla. Elvis Tjin Asjoe ta complice y ta un di e lidernan prominente cu a participa activamente den e mentira y engaño aki. Su persona tabata minister y diputado cargando responsabilidad gubernamental y a aporta activamente pa kibra pais Antia y haci Boneiro parti integral di Hulanda.

Bira lomba

Despues di eleccion Tjin Asjoe ta bira lomba pa su votadonan, traiciona esakinan y bay biba na Aruba. Si laso directo cu Hulanda ta asina bon, cu e campañanan cu a core pa un miho Boneiro tabata real, dicon bo no a keda Boneiro hunto cu bo pueblo? Sea cu e opcion aki tabata bon o malo? Dicon bo no a keda biba den e paraiso cu a priminti?

Cu hopi buya ta lanta partido MPB cu supuestamente mester ta nobo y diferente for di esunnan existente. Na januari di e aña aki dos ex politico ta organisa un encuentro cu tur partido politico aki na Boneiro pa intercambia riba e topico y referendum ,ta invita Tjin Asjoe pero esaki ta gradici pa e invitacion.

Den Conseho Insular ta inicia un trayecto pa organisa un Referendum di autodeterminacion, ta atende cu mocion, institui un comision y e ley cu mester haci un referendum posibel. Den luna di september ta bolbe invita MPB hunto cu e otro partidonan, atrobe esaki ta keda sin presenta. E partido ta saca dos comunicado den cua categoricamente ta rechasa un referendum. For di principio di aña a invita MPB pa atende e topico di referendum, pero ta bula pipa pa esaki. Awe ke pretende cu eleccion ta dilanti porta y cu un referendum lo ta mucho riba man.

Casi un aña MPB a core pa e tema importante aki, a sconde y hunga tapa cara y rek cakiña. Den varios combersacion y entrevista Tjin Asjoe a declara cu e no ta na fabor di un referendum argumentando cu e status cu Boneiro ta den actualmente ta perfectamente bon y cu ta aki aya mester ahusta algun cos chikito. E mentalidad di partidonan Cristian Demokrata manera AVP, UPB y MPB ta igual, nan tur ta di opinion cu ta ora di vota pa nan haya puesto y placa so opinion di pueblo ta conta. Pues un politico cu ta kere cu e tin e derecho di dicta pa e pueblo ki ora y kico esaki mester dicidi pa cu su futuro estatal ta un dictador y no merece confiansa.

Analisis confirma

E analisis di hopi hende den nos comunidad a wordo confirma, Movemento Patriotico Boneriano ta mescos cu Union Patriotico Boneriano, esaki a keda proba un biaha mas, tur dos partido ta contra referendum. Tjin Asjoe ta trata di crea e impresion cu su partido ta nobo y diferente, ta pretende di ta transparente y honesto, pero e proceso pa yega na un referendum cu a inicia for di principio di e aña aki a demostra lo contrario. E lider di MPB a manipula y gaña cu e ke un referendum siendo cu nunca e ta ke esaki.

Otro prueba cu e organisacion politico cu ta pretende di ta innovativo ta manipulacion ta e echo cu e ta propaganda cambio, pero den mes un rosea no ke duna e pueblo e oportunidad pa vota den un referendum, cu indudablemente lo trece un cambio pa un miho porvenir. Pio ainda, Tjin Asjoe publicamente a declara cu e integracion mita mita cu Hulanda ta bon bon y cu no mester cambia e status aki.

Ta progresivo, innovativo y Democratico ta nifica scucha pueblo y no dicidi como politico pa e pueblo, e pregunta cardinal ta, esaki ta e cambio cu MPB ta predica?

Partido Demokrat ke adverti pueblo Boneriano pa e wolf bisti den cuero di carne y ke a ilustra cu e mascarada di e lider di MPB a cay den e asunto di referendum aki.❑

PHU kier referendum riba dia di Boneiro 2015

KRALENDIJK – PHU den un comunicado na prensa ta bisa, cu nan no ta horta e idea di Robbie Beukenboom. Idea di e fecha (Dia di Boneiro) pa tene referendum, cual ta perfecto, segun PHU ta trece dilanti. Nan ta acepta cu ta idea di Beukenboom.

“Loke nos no ta aprecia ta cu bo partido a laga Extra publica cu PHU no kier un referendum. Esey ta informacion falso y bo sa cu e ta falso. PHU no ta gusta informacion falso. Si nos ta comete un eror, nos ta rectifica. Nos ta pidi bo pa rectifica.” Asina e comunicado ta accentua.

“PHU kier tene dos referendum. Prome un referendum di aprobacion of desaprobacion. Den prome referendum e pregunta mester ta si pueblo ta di acuerdo cu e structura actual di Entidad Publico si of no. PHU lo recomenda pa vota ‘No’. Despues mester bin un discusion amplio den pueblo over di tur e posibel alternativanan. Pasobra tin hopi. Anto despues di esey mester tene un segundo referendum pa scoge e miho alternativa.

Nos no tin tempo pa sigui corigi of desmenti tur informacion incorecto of tendencioso cu Demokrat of cualkier otro partido ta saca. Pero den e caso aki ta trata algo hopi serio cu ta obliga nos pa reacciona. Por fabor rectifica esaki, Robbie. Bo sa miho.” Te asina leu e comunicado di PHU.❑

Pasa den luz cora ta causa accident





WILLEMSTAD – Pasa den luz cora diahuebs tabata causa di un accidente di trafico na Arubastraat.

Tabata diahuebs durante oranan di dia cu central di polis a dirigi un patruya policial pa Arubastraat, ya cu a surgi un accidente di trafico, den cual tabatin un persona lesiona.

Patruya di polis a bay rapidamente na e sitio y mesora por a nota cu un dje vehiculonan envolvi den e accidente aki, a pasa dor di luz cora. Chauffeur di un dje vehiculonan envolvi, un dama di nacionalidad Hulandes, tabata keha di entre otro dolor interno, motibo pa cual a bay poli pa tratamento.

Polis y personal di Forensys ta investigando cua dje vehiculonan envolvi, ta esun cu a pasa den luz cora.❑

Homber cu a tira na universidad, tabata ex studiante

TALLAHASSEE, Florida (AP) – Un ex studiante di Florida State University cu tabata abogado, a tira 3 hende den e biblioteca di e universidad diahuebs mey anochi, prome cu polis a tir'e mata, segun un oficial di cuerpo policial a informa AP.

E oficial a bisa cu e homber tabata Myron May, cu a gradua di Florida State prome cu el a atende Texas Tech University pa studia ley. E oficial a pidi pa mantene anonimo, como cu e no ta autorisa pa publica e persona su nomber.

E tiramento a sosode banda di 12:30a.m. cu e zonido di mas o menos 6 tiro, cu a manda algun cien studiante cu tabata studiando henter anochi pa nan examennan, core sconde memey di reki di buki y pone baricada di lessenaar den cambernan despues di a scucha gritonan di otro studiantenan.



Tin un persona cu su condicion ta critico y un otro ta den bon condicion na un hospital local, mientras cu un di 3 persona a wordo atendi na e sitio mes, y por a bay cas despues.
May su pagina di Facebook ta mustra cu e tabata skirbi mayoria versiculonan di Bijbel y tabata papia di teorianan di conspiracion cu gobierno tabata lesa mente di hende.

Segun Las Cruces, New Mexico, polis a reporta luna pasa, cu May su ex amiga a entrega keho contra dje pasobra e tabata molestia su persona, despues cu el a yega cas sin cu e ex amiga a invita su persona y tabata bisa cu polis tabata poniendo microfon den su cas y auto.

E reporte ta bisa tambe cu May a kita for di su trabou recientemente y e tabata tumando remedi.



No tabatin niun acusacion oficial contra dje den e caso aki.

Reaccion di un conoci
Abigail Taunton, cu ta maneha un cas pa muchanan huerfano na Florida Panhandle, a bisa AP cu May tabata kedando na un pension cu e ta doño di dje.



El a bisa cu e conoce May desde cu e tin 13 of 14 aña, y cu e tabatin amistad cu su yiunan y tabata na su cas hopi. El a bisa cu e tabata biba cu su wela, despues di a sali for di un mal situacion cu su mayornan.

"Mi curason ta kibra. Den un miyon aña nunca mi por a pensa cu e lo a haci algo asina."
Polis y oficialnan di FSU a yama e tiramento, un caso isola, pero no a publica mucho detaye.

Polis a confronta May net pafo di e biblioteca, y a dun'e ordo pa benta su arma abou, pero en bes di haci esaki, el a tira riba e agentenan policial. Y consecuentemente nan a los varios tiro riba dje, segun vocero di polis di Tallahassee, Dave Northway a bisa.❑

Guyana ta suavisa prohibicion pa bishitantenan di West Africa





GEORGETOWN, Guyana (AP) – E pais Sur Americano, Guyana ta suavisando nan prohibicion general riba bishitantenan di paisnan West Africano, cu a wordo impone a causa di miedo pa Ebola.

E oficina di president Donald Ramotal a bisa diabierna cu esunnan cu ta biaha pa paisnan West Africano cu no tin casonan conoci di infeccion di Ebola of mortonan causa pa Ebola, ta permiti drenta Guyana.

Un prohibicion ta keda pa bishitantenan di Sierra Leone, Liberia, Guinea y otro paisnan cu ta combatiendo Ebola, cual a haci mas di 15 mil hende malo y a causa mas di 5400 morto.

Ramotar su oficina a bisa cu gobierno a kita e prohibicion parcialmente, despues di e a tene un reunion cu oficialnan internacional di salud.

Otro nacionnan den Caribe, incluyendo Jamaica y Trinidad y Tobago a impone prohibicion similar.❑

Obama a anuncia cambionan den inmigracion



WASHINGTON (AP) – President Barak Obama a anuncia di cambionan den inmigracion, cu lo proteha casi 5 miyon hende bibando na Merca ilegalmente di deportacion, a pone Republicanonan rabia masha hopi, pero tambe el a laga nan ta kibra cabes pa un reaccion cu lo no baha influencia di nan futuro pa eleccion na 2016.

Obama su medida, cu lo haci casi mita di e habitantenan ilegal eligibel pa permiso di trabou, a wordo critica pa Republicanonan manera un recompensa pa esunnan cu ta kibra ley y tambe un abuso di poder di presidente.

Den un conferencia di prensa diabierna, speaker di Cas Blanco, John Boehner a acusa Obama di dañino pa presidencia cu su accion unilateral pa inmigracion.

"Mi ta bisa bo, Cas lo actua," Boehner a bisa. "Nos lo scucha pueblo Mericano, nos lo traha cu nos miembronan y nos lo traha pa proteha e constitucion di Merca."
Pero cualkier accion cu Republicanonan tuma, lo rekeri pa nan balansa e demanda di conservativo cu ta rabia, sin instiga Latinonan y otro votadonan.

E otro pregunta cu Republicanonan rabia mester atende ta, con pa deshaci un accion cu ta cla pa bay den efecto sin cu congreso haci algo, cu niun vehiculo legislativo pa hacie y cu e capacidad di Obama pa kita tur balor di cualkier solucion legislativo nan por bin cu esey.

Conservativo

Parlamentarionan conservativo ta pushando pa introduci idioma den un ley di presupuesto cu mester pasa, pa blokia Obama su ordo. Lidernan di partido a adverti cu nan lo por cuminsa un stop di gobierno.

Un cantidad di Republicano a discuti lanta un caso contra e president, relaciona cu su ordo di inmigracion, of pa expande e caso planea caba pa e ley di cuido medico pa inclui inmigracion. Pero nan ta teme cu e lo por tuma mucho tempo, y lo no tin e efecto pa blokia Obama su ordo di bay den efecto.

Otro a bisa cu Republicanonan tin e obligacion pa purba bin cu nan mesun legislacion. Pero cambionan di exito no ta mustra bon.

Den un discurso pasa na television nacional diahuebs anochi, Obama a defende su accionnan y a reta Parlamentarionan Republicano pa dedica nan energia no na blokia su medidanan, pero pa aproba e ley cu ta pega pa hopi tempo.

"Na e miembronan di congreso cu ta cuestiona mi autoridad pa haci nos sistema di inmigracion traha miho of cu ta cuestiona e sabiduria pa mi actua caminda congreso a faya, mi tin un contesta: Pasa e ley," Obama a bisa, mustrando su poder di presidente, apenas 2 siman despues cu su posicion politico a wordo reta durante eleccion.

Resto di presidencia

A pesar di Obama su reto pa Republicanonan pasa e ley di inmigracion, su accionnan y un reaccion rabia di Republicanonan, lo por saca e prospectonan pa loke e resta di su tempo como president, cual lo sigura pa debatenan constante lo sigui pa basta tempo.

Mientras cu Obama su medidanan lo haci hopi diferencia, asina mes e lo laga mas di mita di e 11 miyon hendenan cu ta bibando ilegalmente na Merca, den incertidumbre. E president a anuncia prioridadnan di deportacion nobo, cu lo curasha ley pa pone nan enfoke riba criminalnan serio y hendenan cu a crusa frontera, mientras ta pone prioridad mas abou pa esunnan cu ta na Merca pa mas cu 10 aña.



E president a pasa lunanan ta purba gana e voto riba e ley, cual a frustra activistanan di inmigracion y algun Democrata cu tabata kier e tuma accion riba su mes. Mientras cu Obama a insisti pa hopi tempo, cu su poder pa para deportacion tabata limita, Cas Blanco a cuminsa explora opcionnan pa accion unilateral, seriamente.

Pero, e ley ey a wordo yena cu retraso, principalmente Obama su decision pa tarda pa anuncia e ordo ehecutivo, te despues di e eleccion. Algun Democrata tabata teme cu pa confia e debate di inmigracion durante e campaña, lo afecta nan posibilidad pa mantene control di Congreso, a pesar cu e retraso di Cas Blanco a haci masha poco pa yuda nan.❑



Muhe arma aresta pafo di Cas Blanco

WASHINGTON (AP) – Un muhe cu un arma di candela a wordo aresta pafo di Cas Blanco poco despues cu president Barack Obama a completa su discurso transmiti na television nacional, anunciando su plan pa e sistema di inmigracion Mericano.

Servicio Secreto a bisa cu nan oficial a aresta April Lenhart di 23 aña, banda di 8:30 di diahuebs anochi. Nan a bisa cu e tabata parti di e demostracion na e cura banda noord di Cas Blanco, ora cu agentenan a mira su arma na su heup.

Autoridadnan a bisa cu Lenhart por haya acusacionnan di cana cu un arma carga, cu no ta registra, y cana cu un arma sin permiso, contra dje.

Vocero di servicio secreto, Robert Hoback a bisa cu Lenhart no a haci niun declaracion.❑





0.23 seconde di medaya di brons

Lesa pagina B4

Beach Tennis ta sigui awe



Lesa pagina B3

Cobertura internacional riba Team Aruba



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Pre seleccion nacional masculino di Aruba Softball Bond den preparacion

ORANJESTAD – E pre seleccion Masculino di Aruba Softball Bond (ASB) ta den pleno preparacion pa nan siguiente compromiso. Aruba Softball Bond despues di campeonato 2014 cual a termina 8 di september ultimo a yama un pre seleccion masculino basa riba e actuacion di cada atleta durante dicho campeonato.

Despues di a reuni 19 di october ultimo cu tur atleta unda ASB a duna un presentacion di compromisonan riba mesa pa seleccion femenino y masculino pa cu 2015, a programa entrenamento cu a inicia desde 2 di november. "Mirando cu maneho di Minister anterior y actual di deporte No ta duna ningun sosten na seleccion masculino di Aruba sin ningun argumento, ASB a tuma e decision cu mester haci tur esfuerso y boluntad nan mes," segun president di Aruba Softball Bond, Endy Croes.

Pa cu esaki ASB y su atletanan ta rifando un auto 21 di december proximo y ta pidi pueblo y comercio pa cooperа cu e atletanan. Diadomingo awor 10am na veld di Rockets seleccion Masculino lo ta den accion practicando fuerte pa nan compromiso Maart 2015. Den luna di maart 2015 tin e campeonato entre islanan di Caribe reconoci pa ISF na Nassau Bahamas y ta hustamente unda Aruba mester cuminsa midi su nivel. Prensa tambe ta keda invita pa por pasa veld entre 10'or di mainta y 12'or di merdia unda e atletanan lo ta practicando hopi fuerte cu e deseo inmenso di representa nan pais.❑

Campeonato di Power Futsal a continua

ORANJESTAD – Recientemente e campeonato di Power Futsal a continua, unda cu teamnan ta sigui lucha pa gana y pa mira kendenan ta e miho den futsal.

Den e prome wega cu tabata entre Venezuela y Setar. E wega aki tabata uno basta pega pero na final Venezuela ta bay cu e victoria, ganando 5-4. Den e di dos wega di anochi tabata entre Legend y La Hacienda. Ambos team kier a gana nan wega, pero na final e victoria tabata pa Legend. Wega a termina 6-3. Den e ultimo wega di anochi tabata entre Kustwacht y Masterboys. Kustwacht ta bay cu e victoria riba Masterboys, di cua ta termina 5-3.

Diahuebs anochi e campeonato a continua den e prome wega entre Ecuador y Topcar. Aki Ecuador ta bay cu e victoria di 10-3. E di dos wega di anochi tabata entre Price Smart y Hertz, unda cu Price Smart ta bay cu e victoria di 10-6. Ultimo wega di anochi tabata entre Los 92 Boys y La Hacienda. Durante e wega aki Los 92 Boys ta bay cu e victoria di 8-6.

Otro siman e campeonato di Power Futsal lo sigui na veld banda di Eagle Tennis Court.❑

LIFIDA CAMPEONATO 2014-2015 Mini Baby- Baby- A.
Buchi Panama 564-7581
Telefoon-Fax 588-0001
Email: lifida_buchipanama@hotmail.com

10

PROME ROND

Fecha	Ora	Divicion	Team	vs	Team	Tereno	Score	REFEREE
22 nov. '14	8:30 AM	Mini baby	Unistars	vs	RCA	Unistars		
	9:20 AM	Baby	Unistars	vs	RCA	Unistars		
	10:20 AM	Lifida A	Unistars	vs	RCA	Unistars		
	8:30 AM	Mini baby	Estudiantes	vs	SC United	Estudiantes		
	9:20 AM	Baby	Estudiantes	vs	SC United	Estudiantes		
	10:20 AM	Lifida A	Estudiantes	vs	SC United	Estudiantes		
	8:30 AM	Mini baby	Britannia	vs	Estrella	Britannia		
	9:20 AM	Baby	Britannia	vs	Estrella	Britannia		
	10:20 AM	Lifida A	Britannia	vs	Estrella	Britannia		
	8:30 AM	Mini baby	Bubali	vs	La Fama	Bubali		
	9:20 AM	Baby	Bubali	vs	La Fama	Bubali		
	10:20 AM	Lifida A	Bubali	vs	La Fama	Bubali		
	8:30 AM	Mini baby	Nacional/Washington	vs	VRIJ	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	Nacional/Washington	vs	Brazil Jrs	Alto Vista		
	10:20 AM	Lifida A	Nacional/Washington	vs	Brazil Jrs	Alto Vista		
	8:30 AM	Mini baby	VRIJ	vs	Dakota	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	Deportivo	vs	Dakota	RCA		
	10:20 AM	Lifida A	VRIJ	vs	Dakota	VRIJ		
	8:30 AM	Mini baby	VRIJ	vs	Santa Fe	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	J.T. Leendert	vs	Santa Fe	J.T. Leendert		
	10:20 AM	Lifida A	J.T. Leendert	vs	Santa Fe	J.T. Leendert		

LIFIDA TA DESEA TUR CLUB MIEMBRO UN EXITOSO CAMPEONATO 2014-2015!!!

LIFIDA na PROGRESO DI FUTBOL INFANTIL y JUVENIL

Aruba Beach Tennis ta continua awe



ORANJESTAD – E aña aki un biaha mas ta tuma luga e competencia di Aruba Beach Tennis, unda cu hungadonan internacional ta competiendo contra otro pero tambe contra hungadonan local. Awe e competencia ta continua durante henter dia cu weganan interesante.

Sr. Sjoerd de Vries, kende ta un di e motornan tras di e competencia aki, ta sumamente contento di mira cu e participacion na e evento aki ta uno grandi. Segun sr. de Vries, e aña aki nan a logra establece un record nobo di participante, unda cu tin mas di mil participante local y internacional.
Ayera caba por a mira hopi hende cu tabata presente durante e competencia cu ta wordo teni na Eagle Beach. Ya a tuma luga e final di "Nations Cup," unda cu teamnan manera Italia y Brazil tabata competi contra di otro. Durante e competencia di "Nations Cup" Aruba a perde contra di Italia, y segun sr. de Vries e team di Italia ta un fuerte.

E weganan ta cuminsa desde oranan di mainta, pa motibo cu tin 1500 wega durante e siman, segun sr. de Vries. E weganan ta cuminsa desde 9'or di mainta y ta termina te cu 11'or di anochi, pero no solamente hendenan por disfruta di wega so sino di e entretenimento cu tin y den oranan di trempan esunnan cu ta presente por disfruta di e lama.

E acogida pa e competencia aki ta mas grandi, di cua tin 25 pais cu ta participa. Algun pais cu ta participa ta Hapon, Rusia, Suisa, Chile, Mexico incluso Aruba. Sr. de Vries ta sigui bisa cu algun di e paisnan cu ta participa no tabata 1 pa 2 aña kico ta beach tennis. E deporte aki ta creciendo y



por mira cu mas hende ta bin Aruba pa participa of mira e competencia. E grupo di mas grandi cu tin pa mira y participa den e competencia ta di Brazil. Tin 500 persona di Brazil, e organisado ta indica.
Durante e competencia tin diferente entretenimento y mañan lo ta e final. Despues cu e weganan termina lo tin un fiesta. E organisadonan ta invita tur hende pa bin apoya Aruba, mirando cu awe duo di Aruba den dama ta competiendo.❑

John Wesley y Colegio San Nicolas a competi den volleyball

ORANJESTAD – Recientemente e sector San Nicolas a cuminsa cu e competencia escolar di volleyball pa schoolnan di Enseñansa Avansa pa mucha muhe. E weganan ta tuma luga e siman aki den Prinses Christina Gymzaal.

E schoolnan cu a presenta riba e prome dia tabata John Wesley College y Colegio San Nicolas.
Den un wega hopi interesante e dos schoolnan a enfrenta otro, caminda cu ambos school a bataya fuerte pa cada punto.
For di cuminsamento e wega tabata un poco duro pa John Wesley College y Colegio





San Nicolas a probecha y ta gana e prome set cu e score di 14-25. Den e di dos mita si e hobennan di John Wesley College a duna lo maximo di nan banda y a sa di duna e hobennan di Colegio San Nicolas un tiki dolor di cabes.
Pero asina mes nan no ta logra nan obhetivo completo y Colegio San Nicolas ta logra , cu ta e campeon escolar di volleyball di aña pasa ta sali cu bon pia den e competencia di e aña aki tambe. E weganan ta continua diaranson y diahuebs atardi. Ibisa ta invita fanaticonan di volleyball pa bin apoya nos hobennan den nan competencia escolar. Pa un reportahe di potret por subi Facebook di IBiSA of tambe website www.ibisaruba.org.❑



Hungadonan di 50+ den softball a inicia nan prome training

ORANJESTAD – E siman aki den ora nan di anochi e meneernan di 50plus di South League a practica nan prome training di cu a bay den un dushi ambiente cu un gran cantidad di hungado pero como cu ta 2 seleccion South League 1 y South League 2, tabata falta ainda algun hungado di Kenro, di Astro's y un par di Racketeers M.N.O., segun e liga.

E Training a wordo duna bou di maneho di sr. Johnny Martis Shon nan e meneernan di South League tin e torneo aki na serio cu e solo meta pa e trofeo di campeon keda pariba.
Pa esunnan cu no sa ainda, es Torneo aki pa prome biaha na Aruba, ta forma door di 13 Ekiponan di Softball Liga Mayor 50plus di Aruba, pa representa nan districto, esta North League contra di Center League contra di 2 ekipo di South League cu ta esunnan cu ta e anfitrion di e torneo.

E siguiente Training ta diamars awor dia 25 di november y ta sperando un cas yen pasobra e Torneo mes ta cuminsa diasabra dia 29 di november pa 1'or di merdia y diadomingo dia 30 di november riba Veld di Madushi aya na Weg Seroe Preto na San Nicolas. Atrobe e cushina ta bay ta grandi.❑

Allyson Ponson a keda 0.23 seconde leu di e medaya di brons





VERACRUZ/ORANJESTAD - Diabierna mainta e competencia di landamento den e Weganan Centro Americano y del Caribe a yega su final ora cu e ultimo eventonan a tuma luga den e Centro Acuatico di Veracruz. E atleta femenino di Aruba, esta Allyson Ponson, a mira accion unda e mester a landa su ultimo disciplina cu ta e 50m estilo liber.

Mester bisa cu Allyson a cuminsa bon na e evento aki unda cu su salida tabata uno explosivo. Na final Allyson ta ocupa un di 2 luga den un tempo di 26.28 seconde cual tabata un bon tempo pa un final A e mesun anochi. Den e final di e anochi, Allyson ta haci su maximo esfuerso pa duna un bon bataya na e resto di su contrincantenan.

El a sali di seccion number 2, memey di e careda Allyson tabata na di tres luga, pero den e ultimo cinco meternan di e careda e ta cay un tiki atras cual a haci cu e no por a remata na e manera desea y ta keda 0.23 di seconde leu di e medaya di brons na un di cuater luga. E landado Ponson ta marca un tempo di 26.27. seconde

Allyson tabata satisfecho cu e careda no mas cu e mes ta haya cu su start tabata un tiki slow y eynan el a perde un poco speed riba e resto di competidonan . Asina mes un di cuater luga den un final A ta un logro hopi grandi mes. Por lo general mester bisa cu Allyson Ponson a conoce un competencia satisfactorio den e Weganan CAC cu un record personal den e 50m backstroke, un di 9 luga den e 100m estilo liber y un di 4 luga den e 50m estilo liber.❑



Delegacion di Aruba a ricibi atencion di prensa internacional



VERACRUZ/ ORANJESTAD - E Weganan Centro Americano y del Caribe ta hayando un cobertura nunca bisto. Numeroso miembronan di prensa internacional ta na Veracruz unda nan ta sigui e desaroyo di e weganan.

Mas cu claro nos atletanan y miembronan di delegacion tambe a wordo entrevista pa e diferente canalnan di television presente. Prome cu e inicio di e weganan hefe di mision, Jair Tromp a conta un poco di nos delegacion na e canal di television deportivo mas grandi di Mexico, Azteca Deporte.

Despues di e ceremonia di bandera, hefe di mision, Jairzihno Tromp a wordo entrevista pa e conocedo canal Televisa Deporte, mientras e atletanan di Hobie 16, Nicole van der Velden y Thijs Visser como tambe e hefe di mision Sr. Tromp a tene un entrevista cu e gigante canal di deporte ESPN-Mexico esaki den Hotel Regional unda e delegacion ta keda.
Y por ultimo e atencion pa e duo di Aruba Kyra y Anouk tabata super grandi sigur despues di a triunfa cu e medaya di brons casi tur prensa skirbi y televisa di e region Centro America tene entrevista cu ambos atleta. Riba dje e cobertura di prensa pa cu e evento di landamento sincronisa tabata hopi bon mes.❑









Suisa y Francia empata na 1-1 den final di Copa Davis

LILLE, Francia (AP) – Stanislas Wawrinka ayera a derota Jo-Wilfried Tsonga cu e scorenan di 6-1, 3-6, 6-3 y 6-2 pa duna Suisa un bentaha di 1-0 riba e local Francia den e final di Copa Davis di tennis.

E number cuater di mundo tabata mas consistente cu Tsonga, e miho hungado Frances, dilanti 27.432 persona cu a yega na e stadion Pierre Mauroy na Lille, un publico record pa un wega di tennis.

Roger Federer mester a hunga ayera tardi contra di Gael Monfils den e di dos wega individual di e competencia, unda cu e Suiso perde contra di e Frances. Awe e dobel lo tuma luga, mientras cu e otro dos wega individual lo tuma luga diadomingo.



Francia a gana ultimo biaha e torneo na 2001, nan ta buscando e di dies Copa Davis, mientras cu Suisa ta purbando di gana nan prome beker di Plata."❑

Los Angeles Dodgers a adkiri Joel Peralta

LOS ANGELES, Merca (AP) – Los Angeles Dodger a adkiri e relevista Dominican Joel Peralta den un cambio cu Tampa Bay Rays.

E cambio ta e prome transaccion importante pa Los Angeles Dodgers desde cu Andrew Friedman a bay di Rays pa bira den president di operacionnan deportivo di Dodgers.

Tampa Bay a ricibi na cambio e pitcher Dominicano Jose Dominguez y Greg Harris den e cambio cu a wordo anuncia.

Tambe Dodgers a obtene e robesou Adam Liberatore. Peralta, un pitcher di man drechi di 38 aña, tabata tin un marca di 3-4 cu 4.41 di efectividad y un rescate den 69 wega e aña aki.❑



San Francisco Giants ta competi pa mantene Sandoval



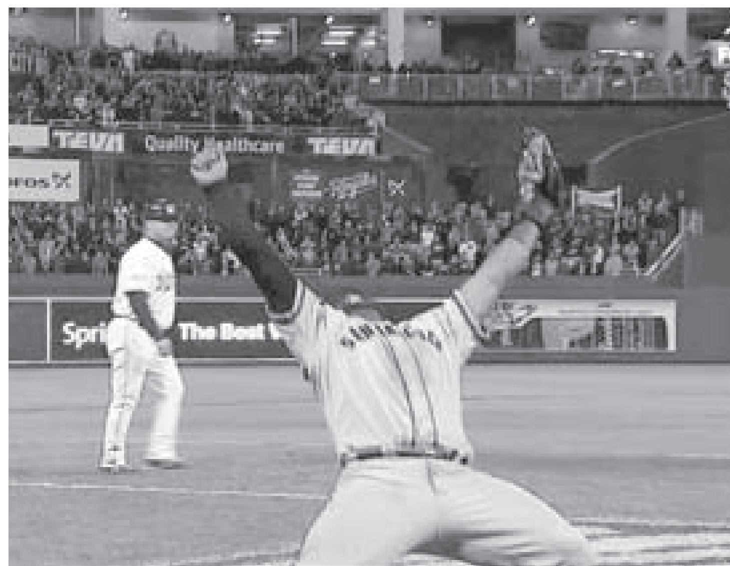
SAN FRANCISCO, Merca (AP) – E Venezolano Pablo Sandoval a duna di conoce cu lo analisa cuidadosamente e posibilidad di bolbe na ficha cu San Francisco Giants, Bobby Evans a bisa, gerente general assistent di e team ganado di Serie Mundial 2014.

Evans a bisa cu e antesala, kende ta agente liber, por dicidi otro siman cu cua team e lo hunga. E directiva a bolbe papia diahuebs cu Gustavo Vazquez, agente di Sandoval y a mantene constantemente den contact.

"Mi tin hopi confiansa cu nos ta den bon posicion den e proceso," Evans a bisa durante un entrevista telefonico na San Francisco. "Mi ta obedece mi impresion cu ta hopi probabel cu e lo tuma un decision prome cu Dia di Accion di Gracia (diahuebs otro siman). No tin un plaso, ta mi impresion."

E siman aki Sandoval a reuni cu Boston Red Sox. Evans no a confirma e detayenan di algun posibel oferta pa parti di San Francisco na e Hungado Mas Valioso di e Serie Mundial 2012, kende a forma parti di e team ganado di tres titulo den e ultimo cinco aña. E combersacionnan riba e contract di plaso largo a wordo kibra durante e pre temporada.

"Nos a cuminsa papia cu Gustavo prome cu e plaso di ficha a conclui," Evans a bisa. "Nos a sigui papia. Mi no kier uza ningun informacion cu por wordo uza na su fabor pa otro club."❑



BON DIA Aruba





Hamilton tabata mas lihe den training liber di Abu Dabi

ABU DABI, Union Arabe – E piloto Britanico Lewis Hamilton a supera ayera su compañero di team y rival pa e titulo Nico Rosberg pa realisa e buelta mas lihe den e training pa e decisivo Gran Premio di Abu Dabi di Formula 1.

Hamilton, kende ta buscando su di dos titulo den Formula 1, tabata e mas lihe den ambos sesion di careda cu ta cera e temporada y cu lo tuma luga mañan. Sinembargo e piloto Ingles no por confia, ya cu e ta supera e Aleman pa 0,133 seconde den e prome sesion di atardi y ainda pa 0,083 durante e practica di anochi.

Hamilton a registra e miho buelta cu un tempo di 1 minuut y 42,113 durante e di dos sesion. "Solamente mi tin cu maneha di e forma cu usualmente mi ta haci," Hamilton a bisa. "Mi ta sinti bon cu e auto," e ta agrega.

E Spaño Fernando Alonso, kende lo ta participa den su ultimo careda cu Ferrari, a keda na di tres luga den e prome sesion, pero leu di Hamilton pa 1,7 seconde. Hamilton tin bentaha riba Rosberg pa 17 punto, pero considerando un sistema no spera di dobel punto pa e ultimo careda, tur cos por pasa diadomingo na e circuito Yas Marina.❑

Pacquiao mester triunfo contra Algieri





MACAO, China (AP) – Boxeo ta un negoshi loke ta trata di lastima e oponente, manera cu a pasa cu Manny Pacquiao ora el a keda benta boca abou despues di a wordo knockout pa Juan Manuel Marquez algun pelea atras. Pero e boxdo mester di un triunfo cu ta resalta contra su contrincante Algieri.

Tambe ta un negoshi di riesgo y tin algun cu ta kere cu e Filipino ta tumando uno ora e lanta diadomingo mainta den e bet pa su pelea contra Chris Algieri pa e titulo di welter. Manera semper cu Pacquiao ta bringa, no tin hopi riba mesa. Pero na e ocasion aki, no solamente e mester gana, sino cu tin haci esey y luci bon, si e kier tin algun speransa di enfrenta Floyd Mayweather Jr.

Pacquiao ta e amplio faborito contra Algieri, un boxdo cu descendencia di New York cu hasta algun tempo atras tabata un desconoci. Pero Algieri ta presenta un reto pa e Filipino tanto pa su estatura como su bon jab robes cu el a uza pa recupera dos caida den e prome rond pa vence Ruslan Provodinkov den su ultimo pelea.

Algieri tambe ta invicto cu 20 pelea y tin un confiansa enorme pa e pelea cu ta realisa den un peso intermedio di 144 liber. "Ora mi mira den spiel, mi sa cu mi a haci e trabou necesario pa gana e pelea aki," Algieri a comenta, kende tin un master den nutricion clinica. "Mi ta sigur cu Manny sa cu e pelea aki lo ta serio."

Pacquiao lo gana mas di 20 miyon di dollar pa e pelea, sin importa e resultado, pero den horizonte e ta asumi na un pelea hopi mas lucrativo contra Mayweather, loke tur fanatico a pidi desde algun aña. E posibilidad ey lo keda practicamente descarta si Algieri gana.❑

Movistar a confirma Quintana y Valverde pa Tour y Buelta 2015

MADRID, Spaña – E ciclista Colombiano Nairo Quintana y e Spaño Alejandro Valverde, e dos strea grandi di e team Movistar, a wordo confirma ayera pa e Tour di Francia y Buelta di Spaña den e calendario di 2015.

Den e ultimo cinco dianan, ambos a realisa testnan fisico y diferente test, den un concentracion di pre temporada na Navarra. Pa clausura, ambos a atende e periodistanan hunto cu e manager di team Eusebio Unzue y a indica riba e retonan di e temporada nobo."Nos a balora tur e alternativanan, poniendo den comun e opinion di e diferente responsabilidad y nos ta kere cu e team cu ambos hunto lo mehora hopi y separa nan ta debilita nos tambe hopi. Esaki lo permiti nos na cubri mas obhetivo di tin nan separa, pero ambos ta di acuerdo cu e decision, pues ta permiti nan comparti responsabilidad y ademas ta haci nos un team mas temibel y mas fuerte dilanti e rivalnan," Unzue a analisa. ❑

Kick Cultural di Scol di Arte ta 5 di december









ORANJESTAD- E proximo kick cultural di Scol di Arte lo ta 5 di december di 9:30 pa 11:30 di mainta na Scol di Arte San Nicolas.

E biaha aki e ambiente lo ta suave, familiar, trankil y harmonioso.

Manera semper lo bisti "kick". E biaha aki ta tira e muts di Santa Claus ariba cabes. Bisti cora y/of blanco. Y tira color berde/un adorno di kerstboom acerca.

Pia abou tur hende lo canta, baila, pasa pret y move suave e biaha aki coro Escala, Diana Antonette y Nico, Shi Preke, Maybelline Arends Croes, un tipico, Olivia, Eddy y personal di Scol di Arte.

Carchi ya ta obtenibel cerca Sonia na Scol di Arte. Prijs di semper 5 florin cu ta inclui un boca di koffie y algo di wanta stoma pa 2 ora.❑

Firmando un protocol

Aruba, Boneiro y Corsou a haci intercambio di musica folklore

ORANJESTAD- Den cuadro di celebracion di 10 aña di existencia di Fundacion Mi Cutisa (FMC), e organisacion cultural aki a firma un protocol hunto cu Fundacion Ced pa Semper di Corsou y Fundacion Sabor Crioyo di Boneiro.

Pa e proyecto aki lo bay traha hunto tres fundacion, tres cantante y tres grupo tipico di e unico islanan den mundo cu ta papia Papiamento. Dia 16 di november 2014 ta un dia historico, ya cu un fundacion for di e islanan di Aruba, Boneiro y Corsou a topa otro na cas di e cantante Ced Ride na Corsou.

Aki e fundacionnan hunto cu e cantantenan Ced Ride, Wesley St. Jago y Jossy Brokke a discuti un proyecto di intercambio cultural cu mester tuma luga otro aña riba tur tres isla. Intencion di e proyecto aki ta pa organisa un concierto cu musica di folklore di e tres islanan cu un presentacion di e tres cantantenan ya menciona.

E prome presentacion lo tuma luga na maart 2015 na Aruba. Memey di aña 2015 Boneiro lo organisa e concierto y na fin di aña 2015 e presentacion lo ta na Corsou.



Na ocasion di firmamento di un convenio entre e tres fundacionnan, tambe tabata presente director di Fundacion Cas di Cultura Corsou Gibi Bacilio y presidente di e fundacion, Altagracia Bryson.

Di Boneiro tambe tabata presente Robert Cancez, kende lo ta e coordinador general pa Boneiro, hunto cu Zugeli Marchena kende tambe ta forma parti di e grupo di trabou na Boneiro. Jossy Brokke di Aruba tambe a firma e protocol.

Awor tur tres cantante ta bay hinca nan show den otro pa asina trata di trece e miho presentacion di musica di folklore di nan isla dilanti. Tur tres cantante ta compositor tambe y tur nan presentacionnan lo ta den e idioma cu ta uni e islanan ABC, esta Papiamento/u. E entusiasmo di parti tur presente tabata grandi y e "Concierto ABC" aki ta priminti di bira algo unico cu lo bay duna balor na idioma Papiamento. ❑



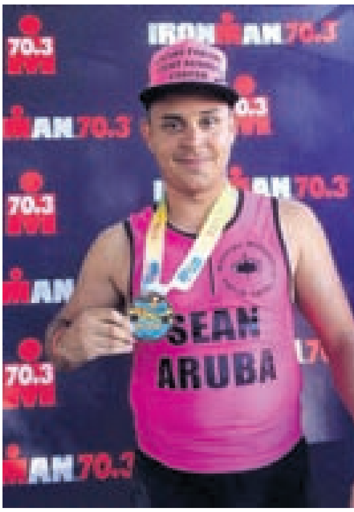
Nos Clubhuis Hadicurari

Introduciendo Open Mic' & Jam session awe

ORANJESTAD- Awe riba dia di Santa Cecilia, ta dia internacional di tur musico. Nos Clubhuis Hadicurari, situa na di dos piso di e Centro di Pesca situa banda di Moomba, ta celebra e fecha aki introduciendo microfon habri y sesion pa publico participa. E fiesta ta cuminsa 5'or di atardi.

Algo innovativo dibertido y ta priminti di bira un tradicion nobo den ambiente unico di piscado.

Cuminsando 5'or di atardi, net prome cu e bahada di solo espectacular di Nos Clubhuis unda e lema ta, "drinks with a view" Despues di un sangria como bebida di bon bini tur por gosa di e bebidanan refrescante di Nos Clubhuis na prijsnan special. Lo tin musica y tambe un set up unda cualkier musico cu sinti inspira ta bonbini pa subi tarima. ❑







Seanthrick Toppenberg a completa Miami IronMan 70.3 pa un bon causa

ORANJESTAD - E competencianan di IronMan ta conoci pa nan halto nivel di dificultad incluyendo coremento, landamento y coremento di bicicleta.

Hopi oranan di dedicacion y ehercicio di parti di atletanan ta conclui den 1 solo evento pa logra pone of drecha record, of simplemente core pa un bon causa. Den e caso aki ta referi na e hoben Arubiano Seanthrick "Sean" Toppenberg, cu diadomingo 26 di October 2014 a participa den e Miami IronMan 70.3. Sean a logra completa 1.9 kilometer di landamento, 90 kilometer coriendo riba bicicleta y 21.1 kilometer coriendo na pia. Sean a core e evento aki pa un bon causa, cual ta e lucha contra cancer. El a haci esaki na honor di tur esunnan cu ta den e lucha contra cancer, tabata den e lucha y esunnan cu a supera esaki, cual e ta dedica su medaya na esaki. CMB N.V. tabata e sponsor principal pa Sean su participacion mientras cu e banco tambe a haci un donacion di Afl. 2,500.00 na e causa. Na mes momento, su coleganan tambe a yud'e den colecta un bunita montante. Total Sean a logra colecta 7,700.00 florin. Su inspiracion y deseo for di un inicio tabata pa yuda un instancia local cu ta ofrece ayudo na pashentnan cu cancer, den e caso aki e la opta pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba. Den presencia di coleganan di CMB, Sean a entrega un cheque na balor di 7,700.00 florin na Presidente di KWF Aruba Sra. Lili Prince cu tabata contento y orguyoso di mira hobennan activo y cu bon

intencion den nos comunidad. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta felicita colega Seanthrick cu su logro y alabes ta desea hopi exito den su futuro retonan como deportista.❑

Juana Susana Sneek empleado di luna na hospital

ORANJESTAD – Recientemente Juana Susana Sneek a wordo elogia como empleado di luna na hospital dr. Horacio E. Oduber. Na hospital tambe a tuma luga e ceremonia di reconocemento.



Sra. Sneek ta secretaria di WondenPoli. El a cuminsa traha part-time eynan desde e dia cu el a habri. Den e posicion ey el a keda te awendia. "E ta bayendo bon, mi gusta mi trabao y mi ta hacie cu hopi amor. Mi ta stima mi pashentnan y ta duna nan tur loke mi por locual ta hopi importante pa mi".

Dr. Yuri Casseres kende ta ciruhano y Coordinador Medico na Wondenpoli a laga sa cu Juana tin hopi aña ta traha na Wondenpoli y ta un persona hopi dedica na su trabao como tambe hopi amabel cu su pashentnan. "E ta un hende cu ta percura bon pa su pashentnan y esey bo ta ripara mesora ora cu sra. Sneek bay un dia afo unda cu tur e afspraaknan ta regla di antemano. Pa tur e aña y tur esfuerso cu sra. sneek ta pone den su trabou ta haci cu nos a dicidi di nomina Juana como empleado di Luna". Finalmente, sr. Ezzard Cilié, director medico a duna di conoce cu tempo cu Wondenpoli a wordo desaroya, sra. Sneel tabata un di e personanan cu a yud'e pa 'setup' e luga. "Te dia di awe mi por bisa cu danki na dje nos ta asina leu manera cu nos ta".

Segun Cilié, sra. Sneek ta e motor tras di Wondenpoli. Aunke e no ta su hefe directo mas, e ta reconoce cu Juana ta haciendo un bon trabao te dia di awe. "Nos tin hopi hende cu ta traha hopi duro pa logra duna e pashentnan e miho. No tur ora nos ta logra pero e intencion ta esey", sr. Cilie indica. ❑

Diaranson binidero San Nicolas ta inaugura su rotonde









ORANJESTAD – Diaranson binidero 26 di november San Nicolas ta inaugura su rotonde. Entrante diabierna, docente y alumnonan lo bini hunto pa cuminsa instala e decoracionnan riba e rotonde.

Lo tin un Dj di sorpresa cu lo percura pa musica, for di 7'or pa 9'or di anochi. Henter pueblo di Aruba ta wordo invita pa participa cu pueblo di San Nicolas den e evento



aki. Rensley Mathilda, Manager di sector Economia di EPB San Nicolas, ta guia e grupo di studiantenan cu ta trahando riba decoracionnan di Pasco pa e rotonde di San Nicolas.

E studiantenan di EPB San Nicolas ta encarga cu e rotonde banda di FTA y segun sr. Mathilda, e scol ta hayando bon cooperacion di docente- y studiantenan pa finalisa e proyecto aki cu exito. "Specialmente e hobennan ta trahando cu hopi pasenshi riba e decoracionnan." E tema, segun sr. Mathilda a splica, ta basa riba e meta di nan scol, esta di prepara e hobennan pa un profesion.

P'esey nan kier a expresa esaki tambe den e trabou cu nan ta desplega den creacion di e decoracionnan di Pasco pa e rotonde.

Pa cuminsa, tin e decoracionnan normal di Pasco, pero a agrega un mini Willem III Toren, pero cu e ambiente di Pasco inclui den dje.

Tin un casita cu boto, pa mustra e pisca crioyo tempera den fin di aña cu no ta faya na e casnan. Y sigur no ta laga afo e kerstboom, e bel y acesorionan via cual kier desea e miho deseonan pa e pueblo di San Nicolas y Aruba en general.

Loke ta remarcabel ta cu for di leu ta bay mira luz cu ta representa e celebracion di Pasco.❑

Concierto riba Freewinds presenta pa Aruba Lions Club

ORANJESTAD - Dia 3 di december Aruba Lions Club (ALC) lo tin un concierto pa yuda ALC sigui cu su trabaonan pa yuda comunidad. E publico lo disfruta di variedad di piezanan di diferente genero, magistralmente interpreta pa banda musical di e propio Free Winds.

Tur cu ta desea di bay e concierto di Lions Club por haci esaki pa medio di cumpra un ticket cu ta costa 50 florin cerca miembronan di ALC of yama 5666178 pa reservacion. ALC ta un organisacion di servicio cu hunto cu su miembronan ta traha boluntariamente pa esunnan cu tin necesidad den nos comunidad. Ta masha hopi hende, organisacionnan deportivo, scolnan etc. Lions a yuda durante su 65 aña di existencia. Ultimo adkisicion di Lions Club ta e Smile Mobile cu ta trece bek un sonrisa riba cara di hendenan grandi pa medio di drecha nan plancha di djente gratis.

Haciendo esaki e ta hisa nan calidad di bida y ta yuda nan hiba un bida hopi mas digno. P'esey tur fondonan genera di tur actividad ta bay directamente bek na comunidad. ❑

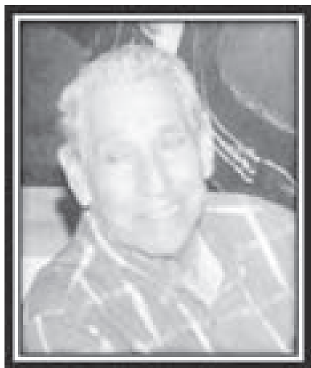


BON DIA Aruba

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E
mi salbacion ta bini"

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman:



Inocencio Felipe Tromp

Mihor conoci como: "Felipe of Opa Eli"
⋆28-07-1932 †17-11-2014

Na nomber di su esposa:
Genia Cecilia Tromp-Alcantara
Yiunan: Omar Tromp y Joanne Croes
Edwin Tromp y Anushka Ponson
Rosalinda Tromp
Liz Tromp y Earnie Panneflek

Nietonan: Ashley Tromp
Eloisa Tromp
Ellise & Elias Panneflek
Eli Max Tromp

Mayornan: † Estanislao Tromp
† Maria Rosalina Tromp-Ravin
Rumanan:
Jose S Tromp & Famia
Felicita Lampe-Tromp y Benjamin Lampe
Viuda Jacinta Maduro-Tromp & Famia

Manera un yiu:
Carina Rojer-Figaroa y famia.

Manera un nieta Stephanie Ras

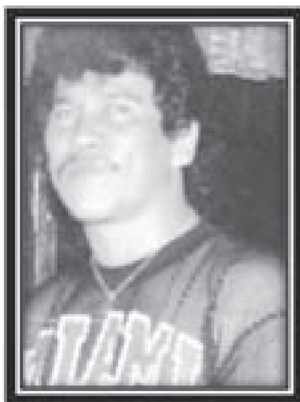
Amigonan special: Antonio Kock, Elvis Maduro, Joselito Fernandes-Pedra, Micheal Winterdaal, Enrique Sanchez, Martin Perea, Marvin Stamper y Mona Pieters. Amigonan di Grupo di oracion Jose Gregorio Hernandez (Tanki Leendert)

Sobrinanan, primo y primonan, swa, cuñanan, amigonan na Colombia, trahadornan di Felipe Construction, amigonan di WEB, conocirnan y demas famia; Tromp, Panneflek, Ponson, Croes, Richardson, Ravin, Schwengle, Thijzen, Wouters, Maduro, Lampe, Dirksz, de Cuba, Irausquin, Alcantara, Fuentes, Gomez, Maria Maria, Carvajal, Pietersz.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra, dia 22 di november 2014 pa 4'or na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo reposa for di 2'or di atardi na misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna dia 21 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida algun familiar.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n
tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e
ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolo na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di:



Michael Edwin Winterdaal

Mihor conoci como:
"Maiky"
⋆04-09-2014 †16-11-2014

Na nomber di su:
Tata: Francisco Winterdaal
Rumannan:
Francisco Anthony Winterdaal y Viviane
Frenkline y Nanzy Winterdaal y yiu
Erna Winterdaal y yiunan
Enid y Andre Antonie y yiunan
Rodney Winterdaal y yiu
Elvis Winterdaal y Lily Els y yiunan
Angeline Winterdaal y yiunan

Tanta y omo, sobrino na Hulanda: Frenkline Ras
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, actoprimonan y actoprimanan
Swa y cuñanan

Demas famia: Winterdaal, Dirks, Ras, Maduro, Tromp, Dijkhoff, Camba, Els, Antonie, Kock, Willems, Dirksz, Vrolijk, Berg, van der Linden, James, Lumeñier, Boezem, Webb, Peña, Dabian, Paech, Donata, de Cuba, Robert, Curie, Croes, Geerman, Boekhoudt

Su bon bisiñanan, amiga y amigonan
Adres pa condolencia: San Barbola # 43-B di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Silvinia Eulalia Werleman-Geerman

Mihor conoci como
" Yaya of Yayita"
⋆12-02-1946 - †18-11-2014

Na nomber di su
Esposo: Juan Dominico Werleman
Yiunan: Mildred Deborah y Gerardo Geerman
Joan Charline y Ronald Koolman
Vivian Jeritza Werleman y Herby Kock
Juan Argenis Werleman y Zydha Henriquez
Nieto(a)nan: Germille y Estelita, Gezamir, Geomar, Anaïsa, Charlthom, Divianne, Dixon , Aidan, Brayden, Bradley, Bëlla
Bisanieta : Gerlitza

Mama: †Demetria Geerman
Tata: †Nicomedes Geerman

Rumannan : Agatha (Alda) Geerman y famia
Marianita (Maria) Y +Sixto Schwengle y famia
†Susita Y Jose Donata y famia
Seferinio (Toribio) Geerman
†Gerardo Geerman
†Pascuala Solognier Y famia
Seagrid y Nel Frank y famia

Swa y cuñanan : Modesta y Celedonio Bello y famia
†Placida y †Betto Kock y famia
†Carlito y † Sofia Werleman y famia
Maximina (cuchi) y †Bernard Kelly y famia
Enrique y Lucila Werleman y famia
Jacintho Werleman y famia
Pablo y Candi Werleman y famia
Emeraldo Y †Apolonia Werleman y famia
†Esteban Werleman y famia
Bruno y Felepina Werleman y famia
Jacobo y Saritha Werleman y famia
Ina y Danny Feliz y famia
Pepe: Maria Kock
Tantanan: AIleen Kock y Famia. Yolanda y famia na Hulanda.
Tanta y Omonan, Primo y primanan cu el a stima hopi. Sobrino ysobrinanan, comer y compernan. Tur iha cu el a stima, Suegronan, suegranan, Ex suegro Richard Ras, Edith Werleman Y Famia, Saray Maduro, Maria Paublini, Anchelly Richardson Y famia, Henry & Jazmin Christiaans, Eddie Werleman Y famia, Francisco Lopez Y Famia, Aldwin Kelly, Elvienne Geerman, Mientje Y famia, Viviana y famia Susan Y Lourdes Maduro, Nandito Hodge, Mayra Rasmjn Y Famia, Hubert y Lourdes Rog Y famia, Canisia v. Helvoort y famia, Maigualida, Dr Alcala Selina, Dra Ginet, Nena, Dr Victor, Carolina, Mary, Tela,Jeli ,Marlene Y nan famia na Venezuela. Famia Theis.

Demas Famia Y amistadnan na Aruba y Corsow, Venezuela , Hulanda, USA, ST Estacius, St Maarten, Dr Caceres, Dr. Gerrit Croes, Dr Lin, Dr . Meelis
Tur su amigo-(a)nan di Casino, Amistadnan di grupo di oración y Koor
Famianan: Geerman, Werleman, Koolman, Kock, Henriquez, Ras Orman, Schwengle, Donata, Solognier, Frank, Bello, Kelly, Gomes, Winterdaal, Vrolijk, Paesch, Petrochi, Russell, Erasmus,Bislip, Quant, Sierra, Panneflek, Maduro, Rasmijn, Wernet, Silberie, Ruiz, Wever, Oduber, Rog, Cecilia, Berry.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 24 di November 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. despues lo sali pa santana Inmaculada Conception na St.Cruz.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diasabra dia 22 di november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad Dios nos ta participa fayecimento di:



Augustina Ras-Tromp

Mihor conoci como" Chimina, Chim of Mayo"
05-05-1935- + 20-11-2014
Vda di † Nico Tromp

Na nomber di su yiunan:
Lourdes y Alfred (Appelnootjes) Bramble-Tromp (H)
Maikel y Maria Tromp-Gei
Adwina (Danga) Tromp
†Anthony (Djodjo) Tromp
†Raysa (Jaja)Tromp (H)
Esther Tromp (H)
Nicolaas (Junny) Tromp (H)
Raymond (Fotty) y Simone Tromp-Leusink (H)
†Leonard (Sonny) Tromp (H)
Rudolfp (Ruud) Tromp (H)
Mylene Tromp (H)

Manera yiunan:
Danchi Martes y Jacintha Mendez
Maria y dokter Ridderstap
Nieto y nietanan: Elton y Anco Bramble-van Hal (H), †Lucien Bramble (H), Diandra y Osi Bramble-Abensits (H), Michael Tromp (H), Steve Croes, Joselito Saladin y Joann Thiel, Andy Saladin y RaysaTromp(H), Liliana Saladin y Matthijs Porringa (H), Danny Stoop (H), Mandy Stoop y Barry van Haastert (H), Katy y Robert Lakeman-Croes (H), Ucha Tromp (H), Genny Tromp (H), Tanny Tromp (H), Marlon Tromp y Soraya Schrijn (H), Quinten Tromp y Claudine(H), Sharice van der Werf (H), Jaimy van der Werf (H)
Bisanieto y bisanietonan: Tarine, Lilianne, Josrine, Lorelai, Roxanna, Zara, Chloe, Jayson y Yaira

Rumannan: Vda. Tina Geerman y famia, Maria Ras y famia, Mona y Chonai Feliciana- Ras y famia, Luisita Ras y famia

Manera ruman: Linchi y Ale Sneek-Tromp y famia

Ex suegro: Jose Saladin y rumannan y famia.
Bon amiga: Daphne Arends-Oduber y famia.
Swa y cuña: †FanchiTromp y Swinda Pieters y famia, Nicolina Henricus, Irena Henricus y famia, Lan Henricus y famia, Felix Henriquez y famia.

Tur prima y primonan, subrina y subrinonan, comper y comernan, ihanan, bisiñanan di Sividivi, tur amiga y amigonan.
Demas famia: Ras, Tromp, Werleman, Bramble, Gei, Saladin, Stoop, Lakeman, Maduro, Leusink, Van der Werf, Martis, Ridderstap, Geerman, Feliciana, Curiël, Dijkhoff, Franken, Sneek, Van der Hall, Pieters, Henricus, Rasmijn.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra, dia 22 di November 2014, di 2 or pa 4 or na Aurora Funeral Home despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa, enbez di manda krans of flor un donacion pa Imelda Hof lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki famia Dabian-Geerman y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Srta. Elma T. dabian

Mihor conoci como "Tanti"
Nos kier gradici tur esnan cu a manda flor, krans y haci yamadanan cu palabranan bunita y di consuelo. Un danki di curason ta bay na tur e empleadonan di St. Michael Paviljoen pa e bon ciudo y atencion pa nos difunto stima. Tambe un danki na staff y personal di Aurora Funeral Home pa e bon servicio ricibi.
Alabes nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar; dialuna, dia 24 di November pa 6.30 pm, diaranson, dia 26 di November pa 7'or pm y diabierna, dia 29 di November pa 7'or pm na misa Imaculada Conception na St. Cruz y lo tin un Rosario na Rooi Bosal # 40.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia kier gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Sr. William Pieters

"Chichito"
Nos kier gradici tur esnan cu a manda krans, telegram, carta, mensahenan digital via medianan social, e-mail , y yamadanan telefonico. Un danki special na S.V. RCA. Un danki na Aurora Funeral Home cu tabatin comprension cu famia den nos tristesa y brinda un bon servicio.
Nos kier invita famia, bisiña, conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma luga diadomingo, dia 23 di november pa 9.00am, dialuna dia 24 di november y diamars, dia 25 di november pa 7.00pm na Parokia Cristo Rey na Brazil. Diaranson, dia 26 di November pa 7.00pm nos ta invitabo persona pa un Santo Rosario pa nos resa pa descanso di alma di nos defunto stima na Celsiusstraat 6, Companashi. Bo presencia ta altamente balora y aprecia y cu Dios bendiciona bo pa e atencion den nos tristesa.



"Prome cu Mi a forma bo den seno di bo mama, ya Mi tabata conoce bo manera mi planti man, prome cu ba nasc ya M'a aparta bo pa sirbi mi, Yeremias 1-5

Tyler Michael Kock

Naci 29-10-2014
Fayece 10-11-2014

Mayornan: Rachell Donata & Jonathan Kock

Den nomber di mama y tata, welo-welanan, tantaomonan, primo-primanan y demas famia y conocirnan ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra, dia 22 november 2014 na Aurora Funeral Home for di 9:00 - 10:00 di mainta.
Boso Presencia lo ta altamente aprecia



ARUBA LIONS CLUB



Directiva, Miembronan, Lionessnan y Leonan

cu honda pena ta anuncia fayecimento di Tata di nos miembronan FL Omar Tromp y FL Edwin Tromp.

Sr. Inocencio Felipe Tromp

(* 28 Juli 1932 - ✝ 17 November 2014)



Nos ta comparti e profundo dolor di:

Señora Genia Cecilia Tromp-Alcantara
Yuinan: FL Omar Tromp y Lss Joanne Croes,
FL Edwin Tromp y Lss Anushka Ponson,
Rosalinda Tromp,
Liz Tromp y Earnie Panneflek

nan respectivo famia, demas familiaman y amigonan

Cu Ser Supremo bendiciona y dunanan forsa y resignacion pa surpasa e momento dificil aki.

Sr. Inocencia Felipe Tromp lo ta reposa den Misa Sagrado Curason na Savaneta riba diasabra 22 di november 2014 di 2'or te 4'or di atardi, pa despues ser hiba pa su ultimo lugar di sosiego.

Cu Sr. Inocencio Felipe Tromp sosega na paz.



A mi Esposo

V olastes al cielo un 22 de Noviembre
L os angeles te llevaron con Dios
A mor la casa quedó muy triste sin ti
D esde el paraiso sé que nos cuidarás
I siempre te tendremos en nuestros corazones
M aravillosa vida que Dios puso en mi camino
I que llenó de alegria, amor y ternura a tu hija y ami
R ecuerdos Hermosos que perduraran para siempre

P apá Amoroso Protector y Cariñoso
E sposo gentil y compensivo que dio luz a mi vida
R ecordaremos los momentos bonitos que vivimos
E n nuestros corazones estarás eternamente
Z ozobra de ausencia, pero sé que la mejor decisión
fué casarme contigo

Descansa en Paz Amor
Paula y Anna-Paula Perez

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di señora:

Augustina Ras-Tromp

Mama di nos colega Maikel Tromp,
di departamento di Facturatie en Patiëntenregistratie.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Maikel y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA



Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

Sr. Inocencio Felipe Tromp

Tata di Sr. Omar F. Tromp
Presidente di Camara di Comercio y Industria Aruba

Acto di entiero lo tuma lugar awe diasabra, 22 di November 2014 for di 2.00 pm – 4.00 pm na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Directiva y Personal di Camara di Comercio ta extende palabra di condolencia na nos Presidente y demas famia.

GRADICIMENTO Y INVITACION

Yiunan di



Celsa Lasten – Medema

ta gradici tur famia, amigo-, bisiña-, y conocirnan cu a compaña nan durante Mamay su enfermedad, riba e anochi di bilorio y e dia di entiero.
Boso atencion, sosten y amor cu Boso a mustra di un of otro forma ta un gran consuelo pa nos.
Alabes nos ta invita Boso pa asisti na tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di Mamay su alma cu lo tuma luga diabierna 21 y diadomingo 23 di november y dialuna 24 di november 2014 pa 7 or di anochi na Misa La Birgen Fatima na Dakota.
Nos Mamay lo keda semper den nos mente y curason!

Invitacion

Invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa Diasabra awor
22 November 2014 cuminsando 7or di anochi.
Recordando prome aña di fayecimento di Vladimir Vivian Fritsgerald Perez.



Señora Paola y yiu
Anna Paola Perez

Laat uw hart sterk zijn en krachtig,
door altijd op de Here te wachten
Psalm 27: 14

Ricardo Antonio Tjie-A-Loi (Hoofd Burgerzaken St Eustatius)
29-05-1963 +15-11-2014

Sra. viuda: Moris Tjie-A-Loi – Tomasen
Yiu: Ricardo-Antonio Tjie-A-Loi

Yiu na Hulanda: Rodrigo Tjie-A-Loi
Nieta: Keissa Tjie-A-Loi

Mama: Angelica Maduro

Tata: +Alfred (Freddy) Tjie-A-Loi

Mama di criansa: Josephina Tjie-A-Loi – Silberie

Rumanan stima:
Miosotis
Amarilis
Sergio y Marianne
Marjolein na Hulanda

Padrino: Sr. Marchena

Sobrinonan: Maykel, Roger, Steven, Andrew, Yeshua, Eliyah, Zion

Sobrinanan: Sharon, Ayisha

Omonan:
Maduro: Benito (Mito), Fransisco (Frans)
Tjie-A-Loi: Ray
Silberie: Padu, Richard, Elio, Hugo

Tantanan:
Maduro: Elisabet (Betty)
Spaninx – Tjie-A-Loi: Aura
Laclé: Simona, Jacobs: Aurora (Lola), Brands: Imelda,
Silberie: Mirtha, Genara (Nara), Stella,

Primonan y primanan

Amigonan sercano: Henry Kastibi, Mr Peaddet, Abogado Richardson, Jeanette Pluto & Fam, Aizo y Marianne Hemminga, Aura Rasmijn, Wouter & Amy van Voorst

Famia: Tomasen na Cuba, Tjie-A-Loi, Maduro, Erasmus, Tower, Odor, Solognier, Van Voorst, Van der Helm, Brouwer, Bruyning, Castillo, Silberie, Greta y Louis Maduro, Jacobs, Laclé, Brands, Boog, Meinders, Bakmeyer

Amigonan: Dumfries, Hoogvliets, Chichi Willems, Orman, Pablo, Chirino, Rasmijn, Miguel Beeldsnijder, Goedhoop, Gerardus, Tilly Vloor, Jenny Collot d'Escury, Ivis y Tirza Mulder

Colega: BPR, BZK, Piva- Platform Den Haag, Politie Corps Den Haag, BZK - St Maarten, BZK- St Eustatius, Censo y Rigistro Civil: Aruba, Bonaire, Curacao, Vertegenwoordigers BES-Eilanden, School The Golden Rock Statia, Dansschool: " Ricky Salsa"

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di november 2014 na:
Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
diadomingo 23 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km.
Hopi bon condishon.
Pone bo prijs, y bai cun'e.
Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004,
Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612



Advertorial

Zodiac a parti otro check di 12.500 florin

ORANJESTAD - Nada mas dushi ora bo ta bira ganado di un bunita suma siendo cu bo a inverti masha tiki cen. Jennifer G. por duna testimonio di esaki paso el a gana 12.500 florin cumprando un ticket di Zodiac cu solamente 50 cen na e number 1607 cu e signo Cancer.

E ta cumpra e numbernan vast di fechanan di nacemento di sernan keri. El a duna di conoce cu semper e ta purba su suerte na diferente rebendedo rond di Aruba y e biaha aki e luga di suerte tabata Lucky Numbers Sasaki.

Aunke e no a specifica kico precies e lo haci cu e premio cu el a gana, pero sigur sigur e lo sa di haci un bon uzo di dje. Masha pabien!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



BON DIA Aruba

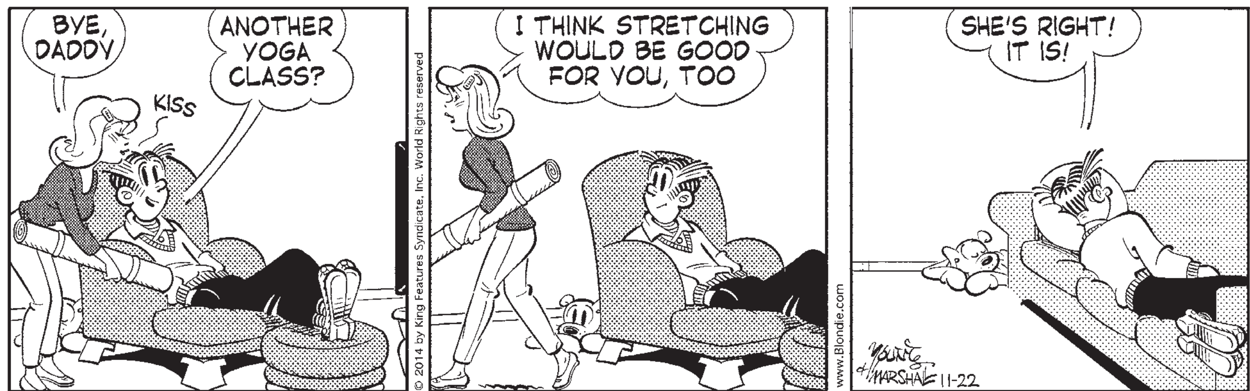
Mutts



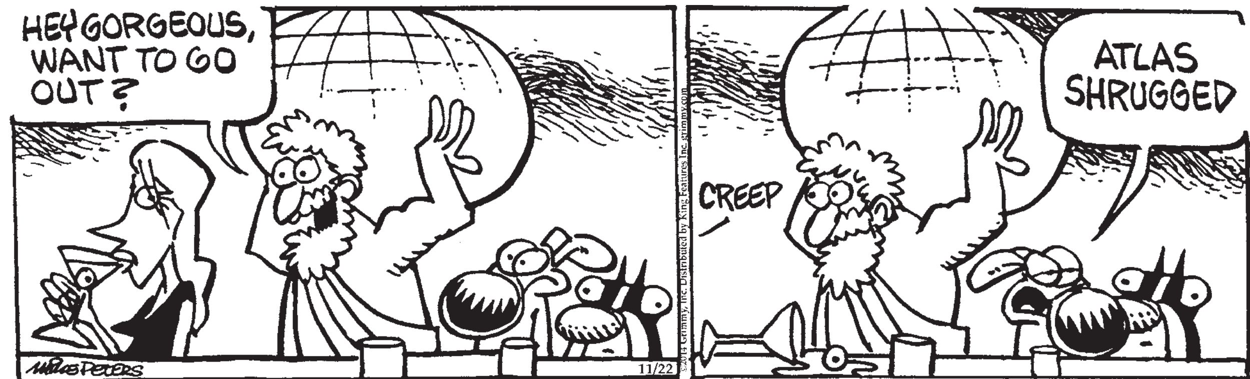
6 Chix



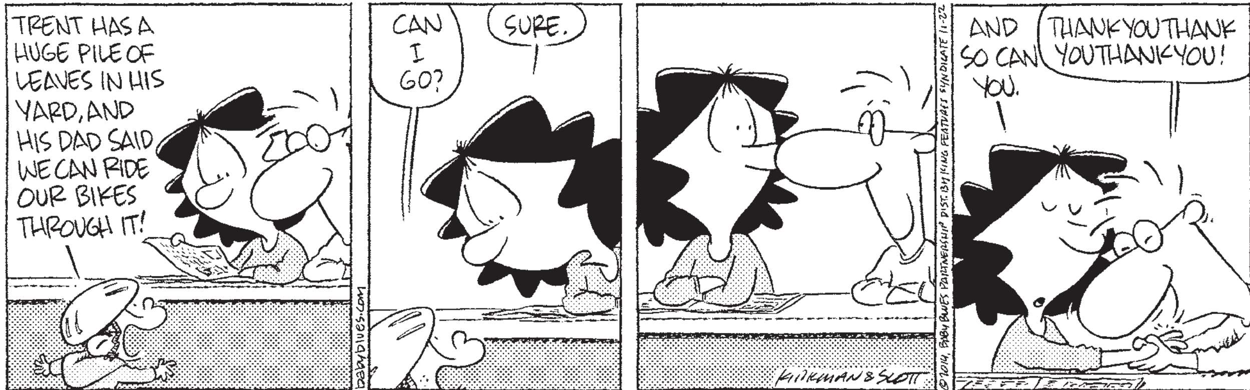
Blondie



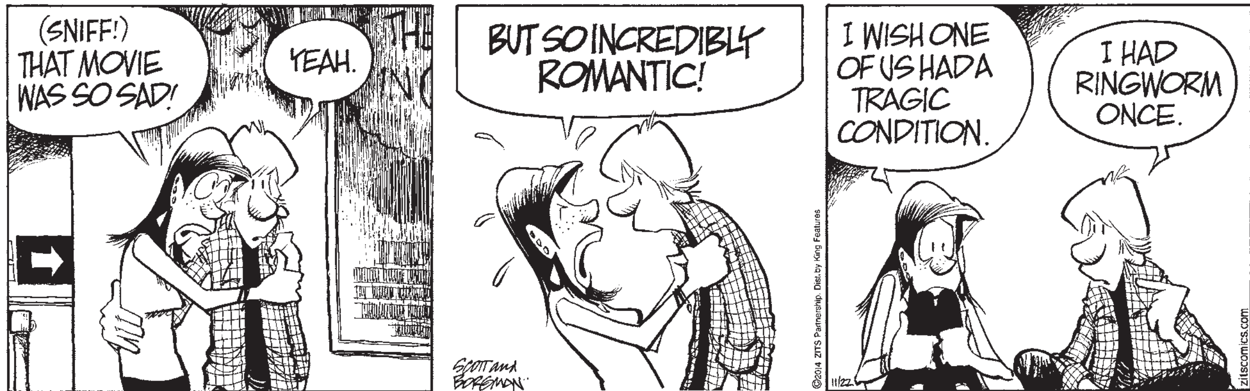
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

9		6			5			4
	3			4			1	
					9			6
7		4						
	2			8			5	
						7		3
1			4					
	8			2			7	
2			5			4		8

Difficulty Level ★★★★ 11/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	9	6	4	3	1	8	7	5
1	3	4	7	8	5	2	9	6
8	7	5	2	9	6	3	4	1
6	4	3	8	1	7	9	5	2
5	1	7	9	4	2	6	8	3
9	8	2	6	5	3	7	1	4
3	6	1	5	7	8	4	2	9
7	2	9	1	6	4	5	3	8
4	5	8	3	2	9	1	6	7

Difficulty Level ★★★★ 11/21

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/22/14

ACROSS
1 Donation to a poor box
5 Vegas casino attractions, for short
10 Havana's nation
14 Outer garment
15 Aviator
16 Makes fun of
17 Internal spy
18 Foe
19 Abbey resident
20 Plead with
22 Einstein and Schweitzer
24 Type; variety
25 Take illegally
26 Bookcase part
29 Which person?
30 Takes a leisurely bath
34 Hardy cabbage
35 Sheep's cry
36 Ceremony
37 Ailing
38 Dreamlike
40 Parched
41 Votes into office
43 "Peter __"
44 Small bottle
45 Man in a casa
46 That woman
47 Landing wharf
48 Bricklayer
50 Word of disdain
51 Gives a cue to
54 Readable, as handwriting
58 Reason to wed
59 Say
61 Essential point
62 Unlock
63 Banquet
64 Lois __; Clark Kent's love
65 Take care of
66 Five cards in the same suit
67 Collection from a chicken coop

DOWN
1 Crest; peak
2 Crazy as a __
3 Thick drink
4 Germfree
5 __ up; talk more loudly
6 Dryer residue
7 Bullfight cheer
8 Salad ingredient
9 In __; chic
10 King Arthur's home
11 "Shape __ ship out!"
12 Crooked
13 Inquires
21 One of Santa's helpers
23 Cooking herb
25 Hone
26 "Blue __"; Irving Berlin hit
27 Actress Berry
28 Actress Burstyn
29 Armed conflict
31 Review of the financial books
32 14 __ gold
33 In a crafty way
35 City transport
36 Galloped
38 Harness part
39 Hearing organ
42 Praise
44 Car or truck
46 Inn
47 Coughing spell
49 Cram; pack in
50 Bed on a train
51 Scheme
52 Part of a pulley
53 Microwave, e.g.
54 Not as much
55 Boast
56 Where pleurisy occurs
57 Former spouses
60 Fraternity letter

Friday's Puzzle Solved

C	O	T	■	■	U	N	C	A	P	■	S	P	E	D
A	G	E	D	■	P	O	A	C	H	■	C	O	R	E
T	R	E	E	■	L	O	F	T	Y	■	H	U	G	E
■	E	M	P	T	I	N	E	S	S	■	I	T	O	R
■	■	■	R	E	F	S	■	■	I	T	S	■	■	■
A	R	R	E	S	T	■	O	N	C	O	M	I	N	G
M	O	I	S	T	■	D	R	E	A	M	■	N	O	R
A	D	D	S	■	M	O	D	E	L	■	W	A	S	A
S	E	E	■	H	O	P	E	D	■	L	I	N	E	N
S	O	R	C	E	R	E	R	■	R	U	D	E	S	T
■	■	■	O	N	E	■	■	H	I	R	E	■	■	■
P	I	T	A	■	O	P	P	O	N	E	N	T	S	■
R	O	A	R	■	V	E	E	R	S	■	E	A	T	S
O	W	L	S	■	E	R	A	S	E	■	D	R	A	T
D	A	L	E	■	R	U	L	E	D	■	■	P	R	Y

11/22/14

DOCTER
NA WARDA
Oranjestad
Nov. 22 Dr. Wijngaarde
Nov. 23 Dr. Jones

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Sta. Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP


November 22
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23
Nos ta anuncia cu a fayece:



Mario Eulogio Tromp
*11-09-1934 †20-11-2014

Acto di entiero lo wordoanunciadespues.

" Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada "

Cu Honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Antonio P. Croes
Mihor conoci como:
"Buchito"
7 juni 1942 -
21 november 2014

Acto di entiero lo wordo anunca despues.

Receta di MAMA
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco Fiesta

Ingredientenan:
- **4 wortel**
- **1 colo chiquito**
- **1 Prei**
- **1 selder**
- **1 promenton chiquito cora cora**
- **1 lb. di varkensrollade**
- **4 batata**

peterselie, corta chiquito, manteca of margarina Blue Band, Kruidenmelange No.5



Preparacion:
Laba e wortelnan, raspa nan y corta nan na pida pida. Corta e colo fini fini. Laba e prei y e selder y corta nan no mucho chiquito. Pela e batata y corta esakinan na blokki grandi. Smelt e manteca den un wea di hero. Pone e varkensrollade aden y lage hasa bira bruin riba candela no mucho halto. Despues pone tur e otro berduranan den e wea, strooi un tiki kruidenmelange riba nan y hasanan cu e carni. basha 1 cup di awa cajente riba nan y strooi e promenton riba. Lage smoor pa ± 20 minuut. Prome cu sirbie, strooi peterselie riba. Sirbie cu aroz blanco.

Pa 4 persona

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Johanna Francisca Croes-Croes
Mihor conoci como " Machi of Dinchi"
*21-08-1929 - †19-11-2014

Na nomber di:
Esposo: Sr. Francisco "Frans" Croes
Yuinan: Ecto Croes
Benny Croes
Armando "Mando" Croes
Brenda & Tico Croes
Magaly Croes & Hilbert van den Berg
Rumannan: Sra. Vda Mani v/d Linden-Croes & famia
Sr. Vdo Beltran Croes & famia
Sra. Vda Candida de Cuba-Croes & famia

Nieto & Nietanan: Darienne Croes & yui
Gerald & Marilou Croes & yui
Joely Croes
Ghislaine & Randy Croes & yuinan
Benrick Croes
Benice Croes
Myandra Croes & yuinan
Muller Croes & yui
Billy-Ann & Francis Rosel & yuinan
Gianelly Leo & yuinan
John-Henry & Maryvienne Leo & yuinan
Gevienny Leo & Jowy Atencio & yui
Su Bisanieto & Bisanietanan
Su cuñanan: Sra.Vda. Doloria Quijada-Kelly & famia
Sra.Vda. Lica Croes & famia

Mescos cu nieta: Melissa Dirksz

Amiga di cas: Ligia Lampe-Croes

Demas Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Ihanan, Bisinjanan, Conocirnan y famianan : Croes, v/d Linden, Maduro, Solognier, Arends, Schwengle, de Cuba, Geerman, Rosel, Leo, Lopez, Flemming, Ras, Angubero, Tromp, Dirksz, Bislip, Lampe, Quijada, Kelly, Koolman.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di November 2014
pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na St. Cruz.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home dialuna 24 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





E miho productonan cosmetico di aña 2014

- **Tratamento pa cara di prome calidad:** Crème Haute Exi gencia Jour Multi Intensive di Clarins
- **Serum :** Skin Best Serum in Cream de Biotherm
- **Dermo cosmetica:** Serum 7 Aceite de noche activo de Boots Laboratories
- **Tratamento Specifico:** Flawless Future Suero cu micro capsula de Elizabeth Arden
- **Tratamento di Wowo:** Super Corrective Eye Cream di Shiseido
- **Base de Makiyahe:** Diorskin Stan Foundation di Dior
- **Colorido di Cara:** Kiss & Blush di Yves Saint Laurent
- **Cosmetica Profesional:** Elixir Global Lift di Skeyndor
- **Colorido pa Man:** Colección Infalible di L'Oréal Paris
- **Cuido di Curpa:** Aceite Seco di Nivea
- **Tratamento pa Cabey:** Linea Go Organic di Fridda Dorsch
- **Styling di Cabey:** Spray à Porter di e Gama Styling Kate Moss di Kérastase
- **Perfume Flecha:** Aqua di Gioia Eau de Toilette di Georgio Armani
- **Perfume Joya:** La Vie Est Belle L'absolu de parfum di Lancôme
- **Fragancia Revelacion :** Love Store di Chloé









